

3  
29

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

COMPORTAMIENTO LEXICO EN ALUMNOS QUE  
INGRESAN AL SISTEMA PREUNIVERSITARIO.

TESIS

que para obtener el titulo de

Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas

presenta

Ma. de la Luz Bañuelos del Río



México, 1993.

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## INDICE.

Presentación.....	4
Introducción.....	5
Marco teórico	
Léxico estadística.....	8
Sociolingüística.....	11
Metodología	
Delimitación de objetivos.....	13
Formulación de hipótesis.....	14
Diseño de la prueba.....	15
Trabajo documental.....	16
Trabajo de campo.....	17
Delimitación del universo y selección de la muestra.....	18
Instrumento de la prueba y procesamiento electrónico.....	19
Análisis	
Riqueza léxica de estudiantes preuniversitarios mexicanos	
Fluidez léxica.....	23
Gráfica 1.....	24
Tabla 1.....	27
Riqueza léxica.....	28
Tabla 2.....	29
Densidad léxica.....	30
Tabla 3.....	32
Valor de uso de los vocablos.....	33
Tabla 4.....	35
Gráfica 2.....	36
Densidad de crecimiento.....	37
Porcentaje de crecimiento.....	39
Cuadro 1.....	40
Cuadro 2.....	41
Gráfica 3.....	42
Comparación de crecimiento léxico en estudiantes preuniversitarios de México y España.....	43
Cuadro 3.....	46
Gráfica 4.....	47

## Escuela particular y oficial.

Fluidez léxica.....	49
Riqueza léxica.....	49
Densidad.....	49
Tabla 5.....	50
Tabla 6.....	51
Gráfica 5.....	52
Gráfica 6.....	53
Valor de uso de los vocablos.....	54
Densidad de crecimiento en los CI.....	55
Tabla 7.....	58
Tabla 8.....	59
Cuadro 4.....	60
Cuadro 5.....	61
Gráfica 7.....	62
Comparación del crecimiento en los CI en ambos sistemas.....	63
Cuadro 6.....	65
Cuadro 7.....	66
Gráfica 8.....	67
Gráfica 9.....	68

## Análisis cualitativo

Centro de interés 4.....	69
Centro de interés 17.....	70
Centro de interés 18.....	71
Gráfica 10.....	72

## Riqueza léxica de hombres y mujeres del nivel preuniversitario

Fluidez léxica.....	73
Riqueza léxica.....	74
Tabla 9.....	75
Gráfica 11.....	76
Tabla 10.....	77
Gráfica 12.....	78
Densidad.....	79
Valor de uso de los vocablos.....	79
Tabla 11.....	81
Tabla 12.....	82
Gráfica 13.....	83
Crecimiento y distribución de la densidad.....	84
Comparación de crecimiento en los CI.....	86
Cuadro 8.....	88
Cuadro 9.....	89
Cuadro 10.....	90
Cuadro 11.....	91
Gráfica 14.....	92

Gráfica 15.....	93
-----------------	----

### Análisis cualitativo

Centro de interés 4.....	94
Centro de interés 17.....	96
Centro de interés 18.....	96
Gráfica 16.....	98

Conclusiones.....	99
-------------------	----

Bibliografía.....	102
-------------------	-----

### Anexos

#### Figura 1

#### Figura 3

#### Figura 4

#### Apéndice A

#### Apéndice B

#### Apéndice C

#### Apéndice D

#### Apéndice E

### Listado de conjuntos

Hombres y mujeres	CI 4
	CI 17
	CI 18
Oficial y particular	CI 4
	CI 17
	CI 18

## PRESENTACION

Dos motivos me indujeron a realizar este trabajo: el primero fue la inquietud de conocer un aspecto concreto del fenómeno lingüístico, en este caso, la disponibilidad léxica; el segundo fue la necesidad de realizar la tesis para concluir la Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas. Es así como ambos motivos me condujeron a solicitar al profesor Juan López Chávez que me permitiera participar en el proyecto de investigación denominado "Determinación del léxico disponible y fundamental. Búsqueda de estructuras y reglas de adquisición del léxico: desarrollos teóricos, descriptivos y aplicaciones en la enseñanza de la lengua" para poder concretar ambas inquietudes.

Ésta ha sido una experiencia muy completa que no sólo me aportó más conocimientos de lingüística, sino que también pude tener un panorama sobre el léxico disponible de alumnos de nivel preuniversitario tanto de España como de México.

El proyecto mencionado realiza considerables aportaciones a los estudios léxicos del español, que posteriormente se habrán de aplicar en la planeación de la enseñanza de la lengua materna y con ello incidir positivamente en el nivel cultural de los estudiantes, labor muy loable que la Universidad Nacional Autónoma de México, por medio de la DGAPA, subsidia y lleva a cabo la Facultad de Filosofía y Letras, en coordinación con la Dirección General de Cómputo Académico (DGSCA).

Agradezco a los maestros Silvia Vázquez y Jaime Cortés, entusiastas impulsores del Sistema de Universidad Abierta, a los profesores que colaboran e imparten clases en SUA-FFyL que nos han permitido cursar la carrera en

condiciones académicas óptimas; a la Mtra. Martha Guerra por su apoyo en el servicio social; a Alva V. Canizal Arévalo por haberme seleccionado y proporcionado el material para esta investigación; a Edith Salazar Montiel quien llevó a cabo el proceso de computación y apoyo en la redacción y al Sr. Adolfo Quintana Teruel por las facilidades prestadas en la sala de micros de la DGSCA.

Mi más sincero agradecimiento al profesor Juan López Chávez por haberme asesorado en la tesis, facilitado materiales, libros y ponencias, dejarme utilizar la estructura del proyecto de investigación a su cargo y, ante todo, porque me indujo a pensar proporcionándome los conceptos que fueron de gran utilidad en este trabajo.

## INTRODUCCION

Los objetivos de este trabajo es conocer el léxico disponible de los alumnos de primer año de nivel preuniversitario de la ciudad de México y comparar este léxico con el obtenido de estudiantes del mismo nivel en España; así como también observar las diferencias lexicales entre alumnos mexicanos del sistema escolar público y el privado; finalmente, estudiar las divergencias léxicas entre los hombres y mujeres de la muestra.

Para abordar este estudio se requirió de los elementos teóricos propios de la sociolingüística, así como de los instrumentos cuantitativos de la lingüística cuantitativa, de la léxicoestadística y concretamente de los programas computacionales y del aparato matemático y estadístico que rodean la fórmula para obtener el índice de disponibilidad, y, por supuesto, de un método de investigación.

El contenido del presente trabajo está dividido por capítulos de la siguiente manera: En el primero se detalla la metodología utilizada, los objetivos, las hipótesis y el proceso informático. El segundo explica en qué consiste la disponibilidad léxica, se desglosa la fórmula del índice de disponibilidad como la presentan Juan López Chávez y Carlos Strassburguer Frías, y también las variables sociolingüísticas y socioeconómicas.

El tercer capítulo corresponde al análisis e interpretación del material que se obtuvo de las encuestas, posteriormente se procesó en las computadoras y se organizó para presentarlo de la siguiente manera: a) la determinación de la riqueza léxica de todos los informantes con base en el análisis de los resultados totales; b) La comparación en el crecimiento lexical de los centros de interés entre estudiantes mexicanos y españoles; c) La determinación de

las diferencias cuantitativas y cualitativas del vocabulario entre informantes de los dos subsistemas escolares: el oficial y el particular; d) La presentación de las diferencias cuantitativas que muestra el vocabulario de los hombres y el de las mujeres; e) El análisis cualitativo y comparativo de tres centros de interés según la variable escuela oficial/particular, como para hombres/mujeres. f) Aún cuando cada parte del análisis termina con una conclusión se precisó de otra que englobara todo el trabajo y que se presenta al final. Por último, se detalló la bibliografía utilizada.

## MARCO TEORICO

En toda investigación se precisa de un bagaje teórico que permita llevar a cabo el análisis de su objeto de estudio, para cumplir con este aspecto a continuación se esboza un pequeño marco teórico en donde se definen los conceptos necesarios en este trabajo, aunque con ello no se pretende agotar toda la teoría que hay al respecto.

### LÉXICO-ESTADÍSTICA

Se aplicó la técnica de disponibilidad léxica por ser el método cuantitativo más idóneo para este tipo de estudios. Según López Morales se entiende por disponibilidad léxica "el caudal léxico utilizable en una situación comunicativa dada" (1984:62). El método para realizar estudios de disponibilidad léxica se provee de dos fuentes muy importantes: la teoría asociacionista y la léxico-estadística.

Originalmente la léxico-estadística se ocupaba exclusivamente de la lengua escrita, actualmente también trabaja con el discurso hablado, y una de sus principales técnicas ha consistido en tomar muestras de diferentes mundos literarios para obtener listas de palabras y vocablos, las frecuencias de su aparición y dispersión, uso y crecimiento de vocabulario así como las leyes que rigen su estructuración. Estos mismos procedimientos se han aplicado a listas de palabras obtenidas por otros medios, como son la producción de listas de palabras por los informantes y se ha encontrado siempre un comportamiento estructural idéntico, lo que ha llevado a la siguiente conclusión: "los lexicones obtenidos por medio de listas de palabras tienen el mismo comportamiento que aquellos que resultan del despojo de textos, ya sea literarios o no. La Ley de Zipf, el índice de

Yule-Herdán y el modelo de Warin resultan aplicables a ambos tipos de vocabularios. Las implicaciones que todo esto tiene para la determinación de los léxicos básicos y fundamentales son considerables, esencialmente desde el punto de vista económico ya que la recolección de cualquier modo lleva al mismo resultado" (LCh:1988a:7), es así como las listas de vocablos obtenidos por medio de la disponibilidad alcanzan un valor semejante a los lexicones provenientes de los textos literarios.

Las bases de la teoría de la disponibilidad se rescataron de la tipología que emplean las teorías asociacionistas denominadas "asociaciones controladas" y con base en esto Michéa propuso los "centros de interés" (CI) cuya función ha sido servir de estímulo para que el informante aporte el léxico disponible, el cual fluye por asociación a la idea inicial. Con las listas-respuesta se pretende obtener los vocablos más inestables: los nombres, así como el orden de mención de tal forma que las palabras más importantes para el encuestado serán las más disponibles y por tanto aparecerán en los primeros lugares, así se obtiene el grado de disponibilidad que se mide con una fórmula matemática.

En 1983 López Morales y Lorán proponen la fórmula para cuantificar frecuencia y orden y con ello establecen el "índice de disponibilidad". En 1986 López Chávez y Strassburguer Frías la modifican y proponen el siguiente modelo:

La primera formulación se deriva de la matriz de vectores. (figura 1, apéndice 1)

$$D(P_j) = \sum_{i=1}^n e^{-2.3 \frac{f_{ji}}{n-1}}$$

donde

$n$  = la máxima posición alcanzada en el centro de interés de la encuesta.

$i$  = número de posición en cuestión.

$j$  = índice de la palabra tratada.

$e$  = número natural (2.718181818459045).

$f_{ji}$  = frecuencia absoluta de la palabra  $j$  en posición  $i$ .

$I_i$  = número de informantes que participan en la encuesta.

$D(P_j)$  = disponibilidad de la palabra  $j$ .

Los factores de la matriz que se incluyen por su relevancia lingüística dentro de la teoría de la disponibilidad son a) la frecuencia absoluta con que fue dicha cada palabra; b) la frecuencia absoluta de la palabra que resulta de sumar las diferentes frecuencias en cada posición; c) cuántos informantes participaron en la encuesta ( $I_i$ ); d) el número de posiciones alcanzadas; e) las posiciones en que fue dicha cada palabra ( $i$ ) y que

puede ir de 1 a  $n$ . El ponderador  $e^{-2.3 \times \frac{i-1}{n-1}}$  y se

mantiene porque tiene recíprocos constantes (los razonamientos que la sustentan se localizan en el apéndice).

f. También se considera el número de informantes que llegó a cada posición y se le asigna un valor dependiente de  $n$  (máxima posición alcanzada) a la última posición en que fue dicha cada palabra.

Con la aplicación de esta fórmula en los datos de las encuestas se obtiene el léxico disponible y más concretamente, el vocabulario que disponen los encuestados.

Además de la utilización de esta fórmula, es importante tomar en cuenta la correlación de lengua y sociedad que resulta determinante para el comportamiento lingüístico, por ello es imprescindible considerar la estratificación socioeconómica a la que se sujeta la lengua.

#### SOCIOLINGÜÍSTICA

La variación lingüística es sistemática y está condicionada por factores tanto lingüísticos como extralingüísticos. Si consideramos que los individuos en la sociedad cumplen diferentes papeles y que esto da lugar a las variaciones sociolingüísticas, con ello se abre un amplio campo de estudio; William Bright dice al respecto: "la sociolingüística se ocupa de la diversidad de lingüísticas y considera varios factores, entre ellos están la identidad social del emisor y del receptor, es decir, la extracción de clase, así como también el contexto en que se da la comunicación" (1989:20) y López Morales nos dice al respecto: "el nivel abstracto de la sociolingüística estudia todos los factores lingüísticos y sociales que condiciona la competencia sociolingüística de la comunidad de habla" (1987:57), además asegura que dicha competencia es heterogénea. Se puede concluir que la correlación entre lengua y sociedad es determinante en el comportamiento lingüístico y que factores sociales, como sexo y niveles socioeconómicos, condicionan un comportamiento lingüístico.

A continuación se especifican dichos factores:

a) Sociocultural: las diferencias lingüísticas pueden ser marcadas o no según sea el grado de movilidad social y la comunicación que haya entre los hablantes de los diferentes estratos socioeconómicos.

b) Sexo: numerosos estudios sobre la variación lingüística han demostrado como "las mujeres son más conscientes de la valoración que su comunidad hace de los fenómenos del lenguaje y apoyan aquellos que obtienen más alto estatus en la evaluación social. Esa sensibilidad especial está ausente en los hombres en general que, a la inversa, patrocinan fenómenos que carecen de tal estatus" (LM:1989:125).

## METODOLOGIA

### DELIMITACION DE OBJETIVOS

La enseñanza del español requiere de una exhaustiva investigación que permita conocer el léxico de los alumnos, así como los factores que influyen en el aprendizaje y manejo de la lengua materna.

En este trabajo se abordarán algunos aspectos acerca del léxico que los alumnos manejan y con ello se pretenderá conocer al menos cuatro variables que inciden en el comportamiento léxico de los estudiantes que están en nivel preuniversitario. Los objetivos de este estudio son los siguientes:

Primero: Se definirán las tendencias en el crecimiento del léxico, para ello se establecerá una comparación entre estudiantes mexicanos y españoles.

Segundo: Como los hablantes que han sido encuestados manejan al menos parcialmente diferentes sociolectos; se delimitará en qué medida éstos forman parte del habla de los estudiantes.

Tercero: Se establecerá la comparación del léxico que manejan hombres y mujeres, ya que existen diferencias en la valoración de los fenómenos lingüísticos.

Cuarto: Por último, se especificarán las diferencias cualitativas en el código de los sistemas oficial y particular así como en la variante de sexo. Para esta parte se considerarán tres categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos y verbos de tres centros de interés: CI 4, "Muebles y enseres domésticos "; CI 17, "Verbos" y CI 18, "Adjetivos".

## FORMULACION DE LA HIPOTESIS

El léxico que utilizan hombres y mujeres de nivel preuniversitario es diferente tanto en el número de vocablos que aportan como en la naturaleza de los mismos. Desde el punto de vista cuantitativo se propone la siguiente hipótesis: Las mujeres disponen de mayor riqueza léxica que los hombres.

En la comparación del léxico entre escuelas particular y oficial se abordarán las diferencias cuantitativas y cualitativas. Con base en los aspectos cuantitativos se formula la siguiente hipótesis: Los alumnos de la escuela particular disponen de mayor riqueza léxica que los alumnos de la escuela pública porque poseen una mayor competencia lingüística debido a factores educativos y socioeconómicos en general.

En cuanto al comportamiento del léxico de acuerdo a las categorías gramaticales que usan se considera que los alumnos de la escuela particular disponen de una mayor riqueza léxica, por lo tanto su léxico disponible es cualitativamente diferente al de los alumnos del sistema oficial.

Por lo que respecta a las categorías gramaticales, la diferencia cualitativa puede tener el siguiente comportamiento: aunque las mujeres dispongan de mayor riqueza léxica que los hombres, el léxico tiende a ser cualitativamente diferente.

En la comparación que se establece entre el léxico de estudiantes mexicanos y españoles se hace una somera consideración en el crecimiento de los centros de interés y se formula la siguiente hipótesis: El crecimiento de los centros de interés varía de uno a otro y la densidad también

se distribuye de diferente manera en cada uno de los rangos por pertenecer a realidades lingüísticas diferentes.

Con la presente investigación se pretende demostrar la validez de estos razonamientos, pero también puede suceder el caso contrario, esto es, que no resulten aprobadas las hipótesis.

#### DISEÑO DE LA PRUEBA

Como bien señala Cortés del Moral (1990:41) el papel y el significado de la estructura metodológica consiste en establecer "las actividades y razonamientos consagrados a la confirmación o refutación de las hipótesis formuladas".

El diseño de la prueba consta de un trabajo documental y una investigación de campo que a continuación planteamos.

## TRABAJO DOCUMENTAL

Según Cortés del Moral (1990:42) el trabajo documental "es el acopio de información relevante a través de las diversas fuentes bibliotecarias, gráficas o electrónicas disponibles". Con base en lo anterior la realización de este trabajo consta de varios aspectos:

a) Visión global de la lingüística. En todo análisis se requiere de una previa visión panorámica de la teoría general en la que se encuentra circunscrito el tema en cuestión, por esta razón se realizaron lecturas sobre teoría lingüística.

b) Parte metodológica. Toda investigación requiere de una metodología adecuada al objeto de estudio para que sirva de hilo conductor a lo largo del proceso, en este trabajo se requirió de un esquema o plan en el que se establecieron las fases a seguir.

c) Desarrollo léxico-estadístico. Para un mejor análisis del léxico se requiere de estudios cuantitativos y el uso de los instrumentos estadísticos que aporta la estadística-léxica.

d) Teoría de la disponibilidad léxica y sociolingüística. Para el estudio de las variables sociolingüísticas (sexo y nivel socioeconómico) se requirió de la disponibilidad léxica, pues ésta es una valiosa herramienta que fue traducida a una fórmula hecha por los investigadores Juan López Chávez y Carlos Strassburguer Frías, en su artículo "Otro cálculo del índice de disponibilidad léxica". Con estos elementos teórico-metodológicos se pudo abordar el presente estudio.

e) La bibliografía sobre estos temas se detalla al final.

## TRABAJO DE CAMPO

Este punto "abarca el conjunto de labores destinadas a producir información no existente o no registrada en las fuentes disponibles. Dichas labores implican por lo general una relación empírica directa con los fenómenos o agentes a los que se refiere la información" (Cortés:1990:42-43) Esto quiere decir que se tuvo que recolectar un corpus verídico y actual que nos mostrara el léxico disponible de los estudiantes. Para cubrir este aspecto se visitaron tres centros educativos:

a) En el sistema oficial se encuestó el Colegio de Bachilleres Culhuacán.

b) Para el sistema particular se solicitó la ayuda de dos escuelas: "Colegio Suizo" e "Instituto San Angel". Cabe aclarar que en esta parte de la prueba se unificaron los datos de las dos escuelas para poder completar la muestra, ya que al ser grupos pequeños con uno solo no era suficiente.

La realización de este trabajo contó con el apoyo total de las autoridades que colaboraron en forma amable y cordial. Después de quedar de acuerdo con los directivos, éstos asignaron los grupos y horarios en los que se iba a trabajar. A los alumnos se les proporcionó un cuestionario en donde se les solicitó los siguientes datos: nombre, escuela, edad, grado. Este cuestionario constaba de 18 centros de interés:

- CI 1: "Partes del cuerpo."
- CI 2: "La ropa: vestido y calzado."
- CI 3: "La casa: el interior y sus partes."
- CI 4: "Muebles y enseres domésticos."
- CI 5: "Alimentos: comidas y bebidas."

- CI 6: "Objetos colocados sobre la mesa."
- CI 7: "La cocina y sus utensilios."
- CI 8: "La escuela: muebles y útiles."
- CI 9: "Electricidad y aire acondicionado."
- CI 10: "La ciudad."
- CI 11: "La Naturaleza."
- CI 12: "Medios de transporte."
- CI 13: "Trabajos de campo y jardín."
- CI 14: "Los animales."
- CI 15: "Diversiones y deportes."
- CI 16: "Profesiones y oficios."
- CI 17: "Verbos."
- CI 18: "Adjetivos."

Se les explicó a los estudiantes que tendrían tres minutos para escribir todas aquellas palabras que vinieran a su mente, esto se hizo siguiendo el modelo francés de Gougenheim que era aplicable a las llamadas "listas abiertas" con límite de tiempo (en este caso, tres minutos).

#### DELIMITACION DEL UNIVERSO Y SELECCION DE LA MUJESTRA

Se obtuvieron 82 cuestionarios de los cuales, por sorteo, se extrajeron 60, divididas de la siguiente manera: 30 de la escuela oficial y 30 de la particular, divididos a su vez en 15 hombres y 15 mujeres por sistema.

Después, se depuró la información de acuerdo con los siguientes criterios:

- a) Unificación de plurales, p. e.: bellos-bello, buenos-bueno.
- b) Corrección de faltas de ortografía.

- c) Supresión de todo tipo de marcas comerciales, p. e. "Pepsi", "Sabritas", etc.
- d) Supresión de palabras que no tenían relación con el centro de interés.
- e) Las palabras compuestas se tomaron como una unidad y se separaron con guión. Esto se hizo porque el programa de la macrocomputadora no reconocía las palabras compuestas.
- f) Los extranjerismos se escribieron tal y como aparecen en el Diccionario de la Real Academia Española.

#### INSTRUMENTO DE LA PRUEBA CAPTURA Y PROCESAMIENTO ELECTRONICO

El proceso de captura se dividió en dos fases: La primera consistió en que los sesenta cuestionarios se capturaran en una microcomputadora y se les asignara una clave a cada informante compuesta de la siguiente manera:

- a) Edad: formados por los dos primeros dígitos.
- b). Nivel Escolar: un tercer dígito que se le dio el valor de 0 por tratarse únicamente de bachillerato.
- c) Grado: representado por el cuarto dígito que se marcaba según el año que cursaba el encuestado.
- d) Sexo: el quinto dígito era un 0 para mujeres y 1 para hombres.
- e) Tipo de escuela: 0 para oficial y 1 para particular.

Una vez terminado este proceso se capturó en un disco de 3.5 pulgadas en procesador WORD. La captura también tuvo un proceso especial:

- a) Capturar primero la clave del informante poniendo un asterisco (\*) y un espacio.
- b) Enseguida, el número continuo del informante que podía ir de 001 hasta 999. Al final se colocaba otro asterisco (\*) y un espacio.
- c) Capturar el número de CI entre los símbolos de número (##) y un espacio, por ej.:160311\* 001\* ##01##
- d) Capturar todo con mayúsculas y sin acentos.
- e) Escribir cada palabra separada por coma y espacio, al final del CI se ponía punto y aparte, por ej.:

160311\* 001\* ##01## CABEZA, MAND, OJO, PELO, CORAZON.

- f) La "Ñ" se capturó como "NZZ", por ej.: NINZZO, PINZZA, SENZZORA, etc. debido a que el programa de la macrocomputadora en la que se iba a dar el siguiente proceso no aceptaba la lectura de dicha grafía.

Cuando la información estuvo capturada se procedió a hacer una revisión en pantalla que consistía en detectar los "dedazos", errores ortográficos y claves mal asignadas.

Debido a la extensión del corpus se necesitó una macrocomputadora de mayor capacidad y para ello se utilizó la UNISYS A-12 de la DGSCA, de la UNAM. Es así como se dio el siguiente proceso.

La segunda fase consistió en lo siguiente:

Una vez capturada la información y tratada en la microcomputadora se le volvió a dar el mismo tratamiento de revisión ya mencionado. Terminado esto se hizo la transferencia del disco de 3.5 a la cinta magnética de la macrocomputadora y una vez más se hizo la revisión en pantalla:

a) Primero se cambiaron los asteriscos (\*) por diacríticos de acento circunflejo (^) porque aquéllos representaban caracteres de control para el sistema operativo de la A-12.

b) Se alfabetizó, en forma general, cada CI para hacer una revisión más eficaz.

c) Del archivo principal llamado MATRIZ se crearon nuevos archivos llamados "PRUEBAS" que ordenaban alfabéticamente los vocablos en cada uno de los centros de interés, de esta manera se crearon 18 pruebas, una por cada CI: PRUEBA1, PRUEBA2, PRUEBA3, etc. dependiendo del número de centro y hasta el 18 que era el último.

d) Los errores por corregir fueron los ya mencionados anteriormente, sólo que esta vez la revisión fue más rápida.

e) Cuando se corrigieron los errores, se realizó el proceso denominado "CORRIDAS" para sacar los archivos con los resultados finales listos para el análisis:

RESULTADOS TOTALES (ESCUELA OFICIAL-ESCUELA PARTICULAR).

RESULTADOS DE ESCUELA OFICIAL.

RESULTADOS DE ESCUELA PARTICULAR.

RESULTADOS DE HOMBRES (AMBOS SISTEMAS).

RESULTADOS DE MUJERES (AMBOS SISTEMAS).

Cada proceso se repitió 18 veces (uno por cada CI) hasta completar los 18 centros; en total, dicho proceso se repitió 90 veces.

La captura y el procesamiento de la información de CORRIDAS se hizo aplicando la fórmula de López Chávez-Strassburger que aparece en el marco teórico y que traducida al lenguaje de la máquina se resuelve en una serie de programas que deben aplicarse repetidamente en cada centro

de interés de acuerdo a la variable que se pretende investigar, en este caso por sistema (oficial y particular) y por sexo (hombres y mujeres).

f) Posteriormente, a los resultados ya mencionados se les aplicó el programa llamado CONJUNTOS que organizaba columnas de 3 dividiendo los vocablos del siguiente modo: los que pertenecían a cada sistema y los que eran exclusivos de cada sexo. Este nuevo archivo llevó el mismo nombre del programa.

g) El siguiente paso fue pasar los archivos ya procesados a un nuevo disco de 3.5 para darle "alineación" a los conjuntos en procesador WORDPS y WORD. Lo que aquí se hizo fue limpiar el material de espacios que sobraban y ordenar los CI ahora como conjuntos para presentarlos como quedaron.

## RIQUEZA LÉXICA EN ESTUDIANTES PREUNIVERSITARIOS MEXICANOS.

El análisis de los resultados totales tiene como objetivo conocer la riqueza léxica de la población que intenta representar esta muestra. Para esto es preciso determinar las tendencias y relaciones de los vocablos y palabras de cada centro de interés y realizar diferentes comparaciones.

En este primer acercamiento a la información se trabajará con la totalidad de vocablos a los que se aplicarán los conceptos de riqueza-fluidez y densidad-crecimiento en el léxico, también se establecerá la relación cuantitativa de los vocablos más utilizados y se comparará con la densidad.

### ANÁLISIS DE RESULTADOS

La gráfica 1 muestra la relación de riqueza y fluidez, en ella pueden observarse los 18 centros de interés con la cantidad de palabras y vocablos que contienen cada uno de ellos.

### FLUIDEZ LÉXICA

La noción de fluidez léxica se divide en dos tipos: lingüística y nocional, la primera depende de la realidad y la segunda, del conocimiento y organización lingüísticos en sí, en ambos se toma en cuenta la cantidad de veces que una palabra fue dicha en un discurso, pero en el primer caso se realiza una comparación de centro a centro y se relacionan los resultados con la misma realidad en la que se nota la extensión de vocablos que puede contener el centro, esto debido a la cantidad de referentes que abarca el mismo; en

tanto que en el segundo se observa la proporción de respuesta que existe para el mismo centro, pero comparando ahora diferentes grupos de informantes. Los CI presentan diferentes grados de fluidez que dependen de la cantidad de palabras que aportaron los informantes. La tabla 1 detalla las proporciones en cada CI.

Los centros de interés con mayor fluidez nocional -es decir, aquéllos donde fluyeron mejor las respuestas- son los siguientes:

CI 17 "Verbos", con 1836.

CI 14 "Animales", con 1461.

CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas", con 1368.

CI 18 "Adjetivos", con 1340.

CI 10 "Ciudad", con 1274.

Los centros de interés con fluidez media de palabras son el CI 2 "La ropa: vestido y calzado", con 1213 y el CI 15 "Diversiones y deportes", con 1030; esto se debe a que el elemento en común es la motivación de los informantes sobre estos temas. El CI 8 "Muebles y útiles de escuela", con 1028, corresponde a un ámbito que para los estudiantes constituye el centro de sus actividades cotidianas, mas esto no influyó porque también quedó en término medio al igual que el CI 16 "Profesiones y oficios", con 1200, el cual está en relación con los proyectos que los alumnos tengan a futuro. En lo que respecta al CI 4 "Muebles y enseres domésticos", con 1177, su fluidez puede deberse a dos causas: primero, forma parte del confort de cualquier individuo y segundo, los medios de comunicación continuamente anuncian todo tipo de objetos domésticos. Por último el CI 11 "Naturaleza", con 1064, es un campo muy amplio y con muchos matices, pero su fluidez media se debe al tipo de informantes que en este caso son ciudadanos y por lo tanto el tema les resulta poco familiar.

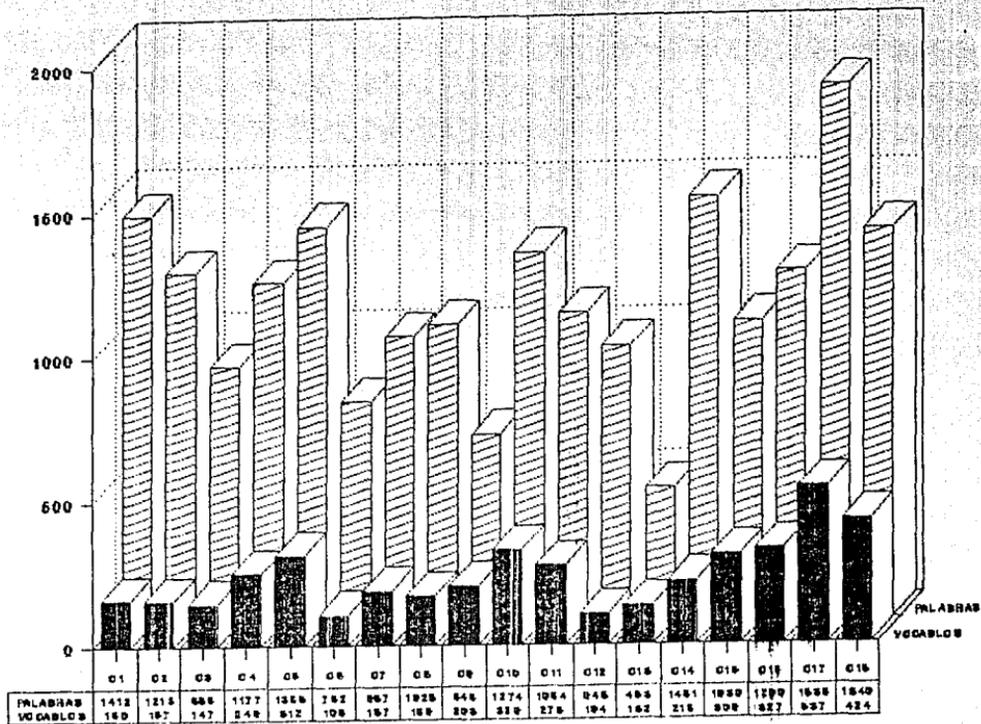
Los centros de interés con menor fluidez de palabras son el CI 7 "Cocina y utensilios", con 987, CI 12 "Transportes", con 948, CI 3 "La casa: el interior y sus partes", con 886, CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa", con 762 y CI 9 "Electricidad, y aire acondicionado", con 646; esto se explica, ante todo, por ser temas limitados que no ofrecen una gran variedad de objetos.

Otra situación es la del CI 13 "Trabajos de campo y jardín", con 453 cuyo reducido número de vocablos se debe a que éstas actividades no resultan familiares para el alumno -los encuestados, en este caso, son ciudadanos-.

La fluidez de cada CI está condicionada por el conocimiento, interés o el contacto que cada informante tiene sobre estos temas. Ver tabla 1 y gráfica 1.

Gráfico 1

TOTALES



## TABLA 1

## TOTAL DE PALABRAS

## FLUIDEZ LEXICA

CI 1	Partes del cuerpo.	1412
CI 2	La ropa, vestido y calzado.	1213
CI 3	Partes de la casa.	886
CI 4	Muebles y enseres domésticos.	1177
CI 5	Alimentos, comidas y bebidas.	1368
CI 6	Objetos colocados sobre la mesa.	762
CI 7	La cocina y sus utensilios.	987
CI 8	Muebles y útiles de la escuela	1029
CI 9	Electricidad, iluminación y aire acondicionado.	646
CI 10	La ciudad.	1274
CI 11	La naturaleza.	1064
CI 12	Medios de transporte.	948
CI 13	Trabajos de campo y jardín.	453
CI 14	Animales.	1561
CI 15	Diversiones y deportes.	1030
CI 16	Profesiones y oficios.	1200
CI 17	Verbos.	1836
CI 18	Adjetivos.	1368

Es el total de palabras que se obtuvieron en cada centro de interés.

## RIQUEZA LÉXICA

También tiene dos aspectos: "lingüístico", que abarca el conocimiento y organización lingüística en la mente del informante, y "nocial" que depende de la realidad que se desee interpretar y se define como el número total y absoluto de palabras diferentes que componen el vocabulario de un centro de interés. La riqueza léxica de cada CI se mide por la cantidad de palabras diferentes y se obtiene contando el número de vocablos que contiene cada uno de ellos. Ver tabla 2.

En la gráfica 1 se presentan las cantidades de vocablos que tiene cada centro. Es evidente que la mayor riqueza léxica se localiza en los temas más conocidos por los adolescentes.

Los centros de interés cuyos vocablos varían entre 300 y 330 se refieren a temas que forman parte de la supervivencia p. e.: CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" y el entorno en que habita el informante CI 10 "La ciudad", incluso también el CI 15 "Diversiones y deportes" y quizás hasta en el CI 16 "Profesiones y oficios" y pueden formar parte de su preocupación existencial.

Los últimos lugares por el bajo número de vocablos que contienen son el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa", con 106 y el CI 12 "Medios de transporte", con 104 estos campos son limitados y no permiten desarrollar una gran creatividad por mucho que el informante este familiarizado con ellos.

Como siempre, la riqueza léxica de los centros de interés depende de la amplitud que pueda abarcar el tema (riqueza noocial), así como del conocimiento que el informante pueda tener sobre él (riqueza lingüística).

## TABLA 2

## TOTAL DE VOCABLOS

## RIQUEZA LEXICA

CI 1 Partes del cuerpo.	160
CI 2 La ropa, vestido y calzado.	157
CI 3 Partes de la casa.	147
CI 4 Muebles y enseres domésticos.	249
CI 5 Alimentos comidas y bebidas.	312
CI 6 Objetos colocados sobre la mesa.	106
CI 7 La cocina y sus utensilios.	187
CI 8 Muebles y útiles de escuela.	169
CI 9 Electricidad, iluminación y aire acondicionado.	203
CI 10 La ciudad.	329
CI 11 La naturaleza.	275
CI 12 Medios de transporte.	104
CI 13 Trabajos de campo y jardín.	132
CI 14 Animales.	216
CI 15 Diversiones y deportes.	309
CI 16 Profesiones y oficios.	327
CI 17 Verbos.	537
CI 18 Adjetivos.	424

Esta tabla contiene el total de vocablos en cada centro de interés.

## DENSIDAD LÉXICA

Es un índice que permite establecer la proporción entre vocablos y palabras en cada uno de los centros de interés: "A factores de densidad más altos, menor riqueza léxica, pues esto presupone una gran cantidad de palabras y un reducido número de vocablos" (1). Con el parámetro de densidad se establecen las diferencias de la riqueza léxica entre los centros de interés, (ver tabla 3).

Con densidad 3 y, por tanto, con la misma riqueza léxica, se presentan los centros de interés: CI 18 "Adjetivos", CI 17 "Verbos", CI 15 "Diversiones y deportes", CI 9 "Electricidad y aire acondicionado", y CI 13 "Trabajos de campo y jardín" que muestran grandes contrastes entre ellos; así, el CI 18 y el CI 17 contienen un alto número de palabras y vocablos contra los CI 13 y el CI 9 que tienen un bajo número, o el CI 15 que está en el justo medio.

La densidad 4 es igual en los siguientes centros de interés: CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas", CI 10 "La ciudad", CI 11 "La naturaleza y CI 16 "Profesiones y oficios", donde el número de palabras oscila entre 1000 y 1368. En cuanto a la diferencia entre los vocablos se puede decir que no es significativa.

La densidad 5 abarca el tema "hogar", que se presenta en dos centros de interés: CI 4 "Muebles y enseres domésticos" y CI 7 "Cocina y utensilios". En éste caso, la cantidad de palabras y vocablos no es muy diferente.

La densidad 6 engloba el entorno cotidiano del informante y es la misma en los siguientes centros de interés: CI 3 "Partes de la casa" y CI 8 "Muebles y útiles

(1) Castellanos Medina, op. cit. p. 77.

de escuela"; también son similares en cuanto al número de palabras y vocablos.

El índice de densidad 7 es el mismo para el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa" y CI 14 "Animales"; conviene aclarar que este último tiene el doble de palabras y vocablos que el primero.

Las densidades más altas son de 8 y 9: la primera corresponde al CI 2 "Ropa: vestido y calzado", con 1213 P (2) y 157 V (3) y la segunda al CI 1 "Partes del cuerpo", con 1412 P y 160 V, ambos coinciden en el número de vocablos, pero difieren en la cantidad de palabras. Estos temas no son del todo diferentes ya que la ropa, además de ser la protección del cuerpo, es la imagen que proyecta cada individuo, la cual varía de acuerdo a la posición socioeconómica y a los gustos de cada quien.

Al aplicar el parámetro de densidad a los 18 CI se observó que las densidades 3 y 7 abarcan diferentes cantidades de palabras y vocablos en cada CI; mientras que en las densidades 4, 5 y 6 los CI contienen similares cantidades de palabras y vocablos; en tanto que en las densidades 8 y 9 los CI coinciden en el número de palabras, pero difieren en el número de vocablos.

## TABLA 3

## TOTALES

## DENSIDAD

CI 1 Partes del cuerpo.	8.825
CI 2 La ropa vestido y calzado.	7.726
CI 3 Partes de la casa	6.027
CI 4 Muebles y enseres domésticos.	4.726
CI 5 Alimentos, comidas y bebidas.	4.385
CI 6 Objetos colocados sobre la mesa	7.189
CI 7 La cocina y sus utensilios.	5.278
CI 8 Muebles y útiles de escuela	6.083
CI 9 Electricidad, iluminación y aire acondicionado.	3.182
CI 10 La ciudad.	3.872
CI 11 La naturaleza.	3.869
CI 12 Medios de transporte.	9.115
CI 13 Trabajos de campo y jardín.	3.432
CI 14 Animales.	6.764
CI 15 Diversiones y deportes.	3.333
CI 16 Profesiones y oficios.	3.670
CI 17 Verbos.	3.419
CI 18 Adjetivos.	3.160

La densidad es el porcentaje que se obtiene dividiendo el total de palabras entre el total de vocablos en cada CI.

## VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

Para este aspecto se consideraron los vocablos comprendidos entre el 0% y 90% de frecuencia acumulada, pues en el último 10% se muestran aquellos que se usan esporádicamente. El parámetro de utilidad se obtiene dividiendo el total de vocablos entre los que comprenden el 90% de frecuencia, así por cada vocablo que se emplea existen otros que potencialmente pueden ser más utilizados.

Los índices de vocablos más utilizados se presentan en la tabla 4 y se muestran en la gráfica 2, donde además se establece la relación entre riqueza léxica de vocablos y la proporción en que se utilizan.

El índice más pequeño es de 1 y se presenta en el CI 7 "La cocina y sus utensilios". El índice 2 se presenta en los CI 5, 14, 16, 17 y 18. El índice 3 es el mismo para los CI 1, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 13 y 15. El mayor índice es de 4 y se presenta en el CI 2.

El comportamiento del parámetro de utilización se muestra en la gráfica 2, en donde se puede apreciar que las fluctuaciones y sesgos se presentan en los primeros 7 centros de interés, pero a partir del CI 8 existe una trayectoria regular.

La gráfica 2 muestra las líneas de los parámetros de densidad y utilidad, donde se establece el siguiente comportamiento:

La línea de utilidad se acerca a la densidad en los puntos que corresponden a los centros de interés 4, 9, 13, 15, 16, 17 y 18; también se presentan dos similitudes: primero, en la densidad la proporción es de dos palabras por

cada vocablo diferente; segundo, en la utilidad por cada dos vocablos que se aportan uno es el más utilizado.

Existe una brecha más amplia entre la densidad y la utilidad en los centros de interés 2, 3, 5, 6, 7, 8, 12 y 14; en estos puntos se localizan dos divergencias: primero, la densidad fluctúa entre 4 y 9 palabras por vocablo y, segundo, existe una proporción de 3 a 8 vocablos por uno más utilizado.

Por los resultados anteriores se puede establecer que la densidad y la utilización de vocablos tienen una relación directa: cuando la riqueza léxica aumenta la utilización del vocabulario tiende a ser más exhaustiva.

La densidad nos indica cuántas palabras necesitó un informante para emitir una palabra diferente y la utilidad nos dice cuantos vocablos son más utilizados.

## TABLA 4

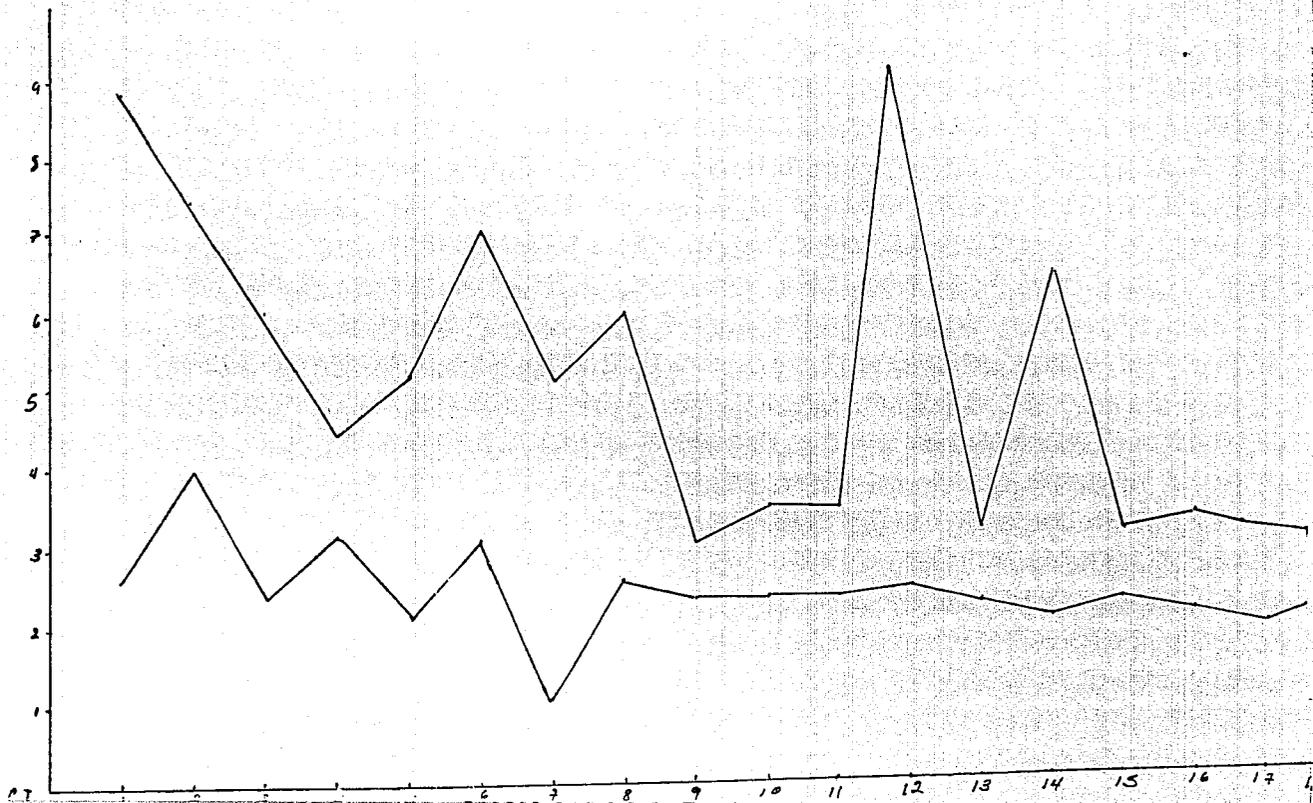
## TOTALES

## VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

CI 1	Partes del cuerpo	2.909
CI 2	La ropa, vestido y calzado	4.026
CI 3	Partes de la casa	2.673
CI 4	Muebles y enseres domésticos	3.383
CI 5	Alimentos: comidas y bebidas	2.294
CI 6	Objetos colocados sobre la mesa	3.212
CI 7	La cocina y sus utensilios	1.169
CI 8	Muebles y útiles de escuela	2.914
CI 9	Electricidad y aire acondicionado	2.538
CI 10	La ciudad	2.632
CI 11	La naturaleza	2.696
CI 12	Medios de transporte	2.811
CI 13	Trabajos de campo y jardín	2.538
CI 14	Animales	2.204
CI 15	Diversiones y deportes	2.533
CI 16	Profesiones y oficios	2.353
CI 17	Verbos	2.011
CI 18	Adjetivos	2.369

Se obtiene este porcentaje dividiendo el total de vocablos de cada centro de interés entre los vocablos comprendidos en el 90% de la frecuencia acumulada.

Totales  
Densidad y valor de uso  
Gráfica 2



## DENSIDAD DE CRECIMIENTO

La densidad tiene diferentes comportamientos en los diferentes rangos, por eso "Cada centro de interés es más denso cuando contiene un mayor porcentaje en menor número de vocablos, a la inversa será más difuso aquél que en más vocablos soporte menos porcentaje" (4). Este comportamiento se muestra en el cuadro 1 y las tendencias de los porcentajes se presentan en la gráfica 3, donde se observa la cantidad de vocablos que acumula cada porcentaje.

En el rango 1 los centros de interés más densos con pocos vocablos son: CI 3 "La casa: el interior y sus partes" y CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa" con ocho vocablos cada uno; les sigue CI 13 "Trabajos de campo y jardín", con nueve. Los centros de interés más difusos son el 17 "Verbos", el 15 "Diversiones y deportes" y CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" con 34 y 31 vocablos respectivamente.

En el rango 2 de frecuencia acumulada el centro más denso en cuanto al número de vocablos es el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa", con 11 palabras diferentes. En este mismo rango, el centro más difuso es el 17 "Verbos" con 54 vocablos.

En el rango 3 el centro de interés más denso es también el 6, con 14 vocablos y el más difuso el 17, con 90 palabras diferentes.

En el rango 4, una vez más el centro más denso es el 6, con 21, y el CI 17 es más difuso, con 153 vocablos.

En el rango 5 lo mismo, el CI más denso es el 6 con 38 vocablos, en compañía del CI 12 "Medios de transporte", con

---

(4) Hernández Solís, op. cit. p. 94

38 palabras diferentes en cada caso y de nuevo el CI 17 es el más difuso, con 267 palabras diferentes.

En el rango 6, último decil, esta vez el centro más denso es el 12 "Medios de transporte", con 104 y por última vez el CI 17, es más difuso con 537 vocablos.

Resulta curioso observar como el centro 6 se mantiene como el más denso desde el rango 2 hasta el 4 y como el CI 17 se sostuvo como denso desde el segundo rango hasta el último.

## PORCENTAJES DE CRECIMIENTO EN LOS CI

Este parámetro proporciona el porcentaje de aumento en cada decil a partir del 50% de la frecuencia acumulada hasta completar el 100%. Se obtiene dividiendo la cantidad de vocablos comprendida en la frecuencia mayor sobre el contenido de la menor (tal como se ilustra en el cuadro 2). Al trasladar éstos porcentajes a la gráfica 3 se presentan las tendencias siguientes:

Se aprecia que los CI presentan una tendencia similar en el 90% de la frecuencia, con excepción de el CI 13 que es el más denso.

En el último 10% todos los CI tienen mayor crecimiento, en cambio los CI 7 y 4 presentan un notorio descenso.

La tensión del CI 13 es probable que se deba al bajo número de palabras y vocablos que aportaron los informantes.

El decrecimiento de los CI 4 y 7 se debe al menor porcentaje de crecimiento en el último 10% de la frecuencia, la causa puede obedecer a la disminución de vocablos aportados por los informantes en este rango de porcentaje.

Para poder establecer si estos resultados son tendencias generales en el español, o si sólo se presenta en casos particulares, a continuación se establecen comparaciones de investigaciones realizadas con informantes españoles.

## CUADRO No. 1

## TOTALES: ESTUDIANTES MEXICANOS

## DENSIDAD DE CRECIMIENTO EN LOS CENTROS DE INTERES

Rango	1	2	3	4	5	6
	50%	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	11	16	23	33	55	160
CI 2	12	17	24	33	54	157
CI 3	8	13	21	33	60	147
CI 4	15	23	33	60	106	249
CI 5	31	47	68	101	160	302
CI 6	8	11	14	21	38	106
CI 7	13	17	26	42	83	137
CI 8	10	15	23	36	66	169
CI 9	13	21	35	60	106	203
CI 10	23	34	53	90	158	329
CI 11	22	33	53	85	145	275
CI 12	10	14	19	26	38	104
CI 13	9	13	20	37	70	132
CI 14	22	32	46	65	101	216
CI 15	31	47	71	108	170	309
CI 16	29	44	66	102	170	307
CI 17	34	54	90	153	267	537
CI 18	27	46	74	126	216	424

En cada rango se especifica el incremento de vocablos que tiene cada centro de interés.

CUADRO 2  
VALORES ACUMULADOS  
TOTALES: ESTUDIANTES MEXICANOS

Rango	1 60%	2 70%	3 80%	4 90%	5 100%
CI 1	1.455	1.438	1.435	1.667	2.909
CI 2	1.417	1.412	1.375	1.636	2.907
CI 3	1.625	1.615	1.571	1.818	2.450
CI 4	1.533	1.435	1.818	1.767	1.406
CI 5	1.516	1.447	1.485	1.584	1.950
CI 6	1.375	1.273	1.500	1.810	2.789
CI 7	1.308	1.529	1.615	1.976	1.651
CI 8	1.500	1.533	1.566	1.833	2.561
CI 9	1.615	1.667	1.714	1.750	1.933
CI 10	1.478	1.559	1.698	1.756	2.082
CI 11	1.500	1.606	1.604	1.706	1.897
CI 12	1.400	1.357	1.368	1.462	2.737
CI 13	1.444	1.538	1.850	1.892	1.886
CI 14	1.455	1.438	1.413	1.554	2.139
CI 15	1.516	1.511	1.521	1.574	1.818
CI 16	1.517	1.500	1.545	1.667	1.806
CI 17	1.588	1.667	1.700	1.745	2.011
CI 18	1.333	1.778	1.813	1.776	2.010

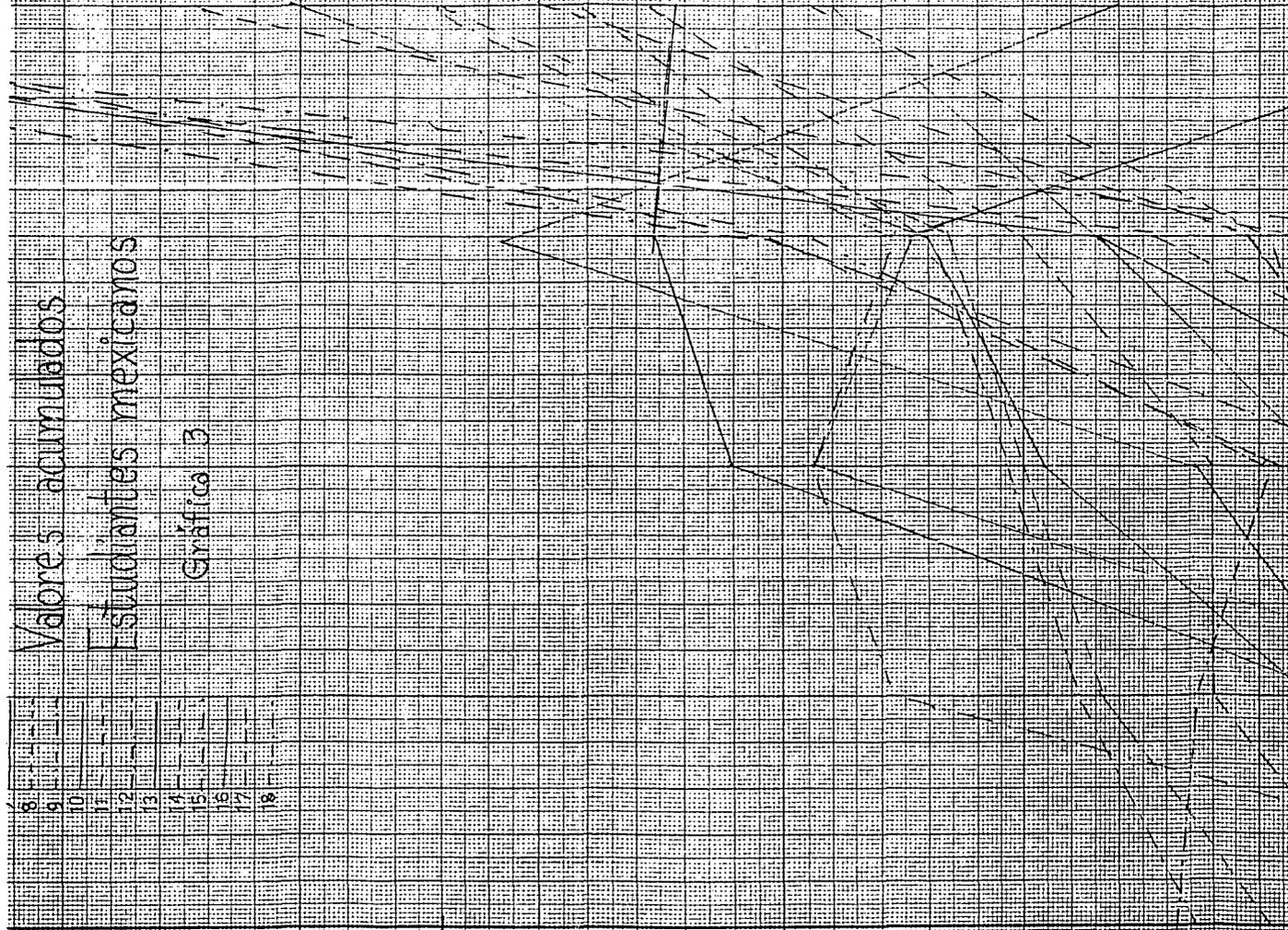
Esta tabla muestra el porcentaje de incremento en cada decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo el rango mayor sobre el menor tomando como base el incremento de vocablos mostrados en el cuadro 1.

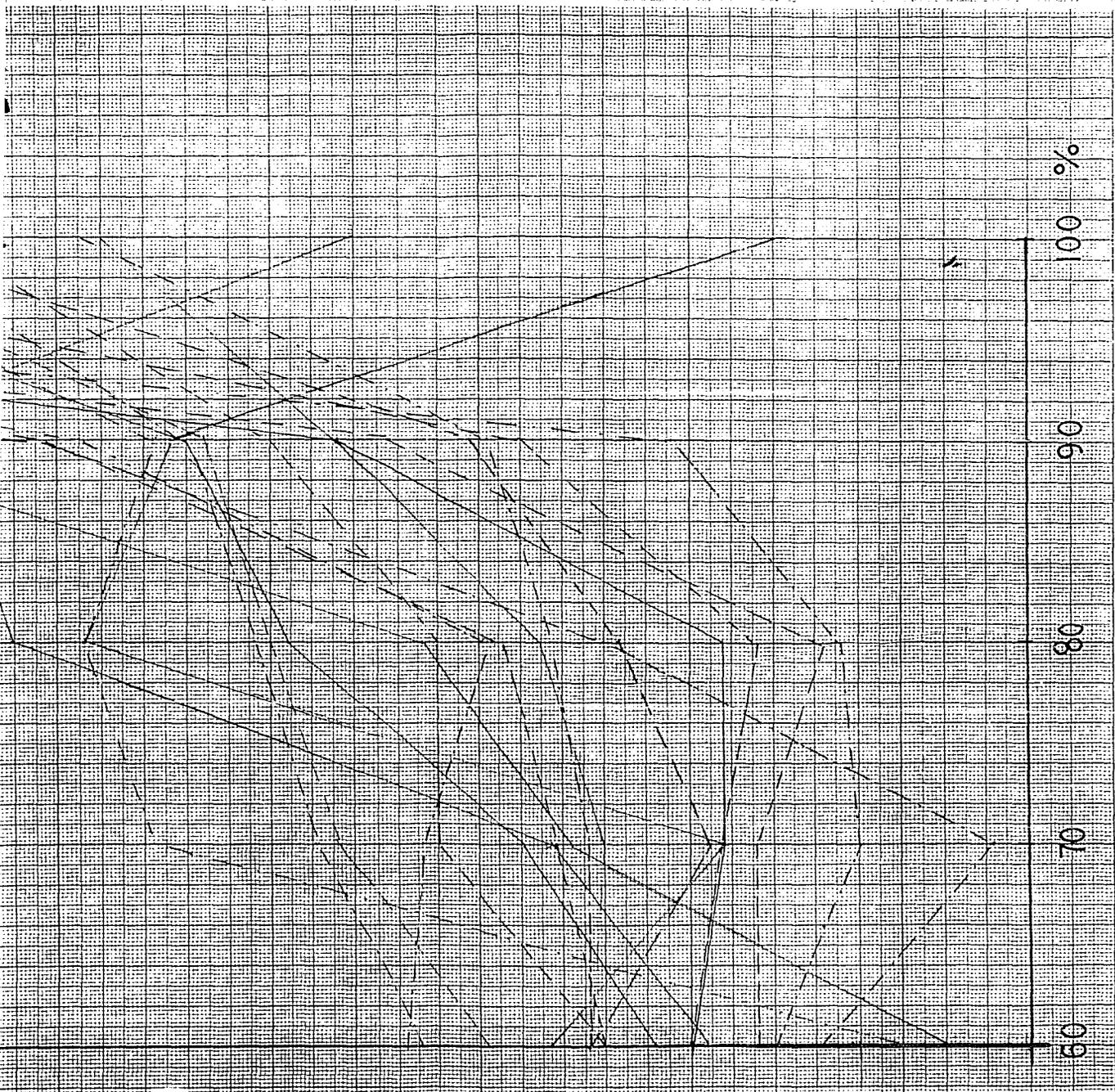
Valores acumulados

Estudiantes mexicanos

Gráfico 3

8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18





11  
11  
11

## COMPARACION DE CRECIMIENTO LEXICO EN ESTUDIANTES PREUNIVERSITARIOS DE MEXICO Y ESPAÑA.

En esta parte del análisis se realiza una comparación muy somera de estudiantes preuniversitarios de diferente nacionalidad y queda abierto este espacio para posteriormente dar paso a otro tipo de investigaciones.

Se iniciará este apartado planteando la siguiente hipótesis: "El crecimiento de los centros de interés varía y la densidad se distribuye de diferente manera en la frecuencia acumulada" en las diferentes muestras.

La información del material español se presenta en el cuadro 3 y se muestra en la gráfica 4; a su vez se compara con las tablas anteriores (cuadro 2, gráfica 3) del material mexicano donde se observa que en el 60 y 70 de frecuencia acumulada, el crecimiento de los centros de interés en el material de España y México, coinciden en el crecimiento del CI 9 y el decrecimiento de los CI 6, 12, 15, 4 y 3. El comportamiento es contrario en los CI 7, 8, 10, 11, 15, 16 y 17 porque se detecta crecimiento en el MM (5) y decrecimiento en el ME (6); sucede lo contrario con los CI 2, 15, 14 y 1.

El CI 13 en el MM tiende a crecer en forma ascendente, mientras que en el ME el crecimiento es en forma recta.

El CI 16 en el ME decrece y en el MM sostiene un crecimiento regular, es decir, no tiene altibajos.

El comportamiento de los centros de interés del MM y del ME entre el 70 y 80 de frecuencia acumulada es el

(5) Material Mexicano MM

(6) Material Español ME

siguiente: Coinciden en el CI 12, ambos tienen una tendencia creciente y en los CI 2, 14 y 3 presentan similar decrecimiento. Un crecimiento contrario se presenta en los CI 4, 13, 5, 7 y 9 en el MM y en el ME decrecen. También difieren en los CI 16 y 6 que en el MM crecen y en el ME sostienen un crecimiento uniforme. El CI 14 en el MM decrece y en el ME se sostiene uniforme. Los CI 15, 11 y 1 en el MM sostienen un ascenso uniforme y descenso en el español.

Entre el 80 y 90 de frecuencia acumulada no hay coincidencias. El crecimiento opuesto se presenta en los CI 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 6, 5, 16 y 15 que manifiestan un pequeño decrecimiento en el ME y un pronunciado crecimiento en el MM. En los CI 1, 2 y 3 en el MM crecen; en cambio, en el español sostienen el nivel anterior. El CI 4 en el MM decrece y en el español guarda el nivel anterior.

Entre el 90 y 100 de la frecuencia acumulada -esto es, el último 10%- se presenta el siguiente crecimiento en el material de España y México: Coinciden en el CI 14 que crece en ambos; mientras que los CI 7 y 4 decrecen en los dos. El crecimiento contrario se observa en los CI 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16 y 17 porque mientras que en el MM se presenta un marcado crecimiento en el español decrecen notoriamente.

Por lo anterior se concluye que la hipótesis se comprueba ya que la comparación del crecimiento y la distribución de la densidad en los CI es diferente aunque se encuentran tres coincidencias:

- 1.- Tanto en el MM como en el ME en el CI 9 "Electricidad y aire acondicionado" crecen en la frecuencia 50-60.

2.- En la frecuencia 70-80 en ambos materiales, se presenta un descenso en los CI 2 "Ropa: vestido y calzado", CI 14 "Animales" y CI 3 "La casa: el interior y sus partes".

3.- En la frecuencia 90-100 los dos materiales presentan decrecimiento en los CI 7 "La cocina y sus utensilios" y CI 4 "Muebles y enseres domésticos".

En cuanto a la densidad los CI del ME son más densos, pero existe una distribución uniforme -aunque en el último 10% de la frecuencia, esta densidad aumenta y por eso decrecen los demás centros de interés con excepción CI 14 "Animales". En cambio la densidad en los CI del MM se distribuye de una manera irregular, pero tienden a hacerse más difusa en el último 10%, con excepción del CI 7 "La cocina y sus utensilios" y CI 4 "Muebles y enseres domésticos" que son más densos.

## CUADRO 3

## VALORES ACUMULADOS

## TOTALES: ESTUDIANTES ESPAÑOLES

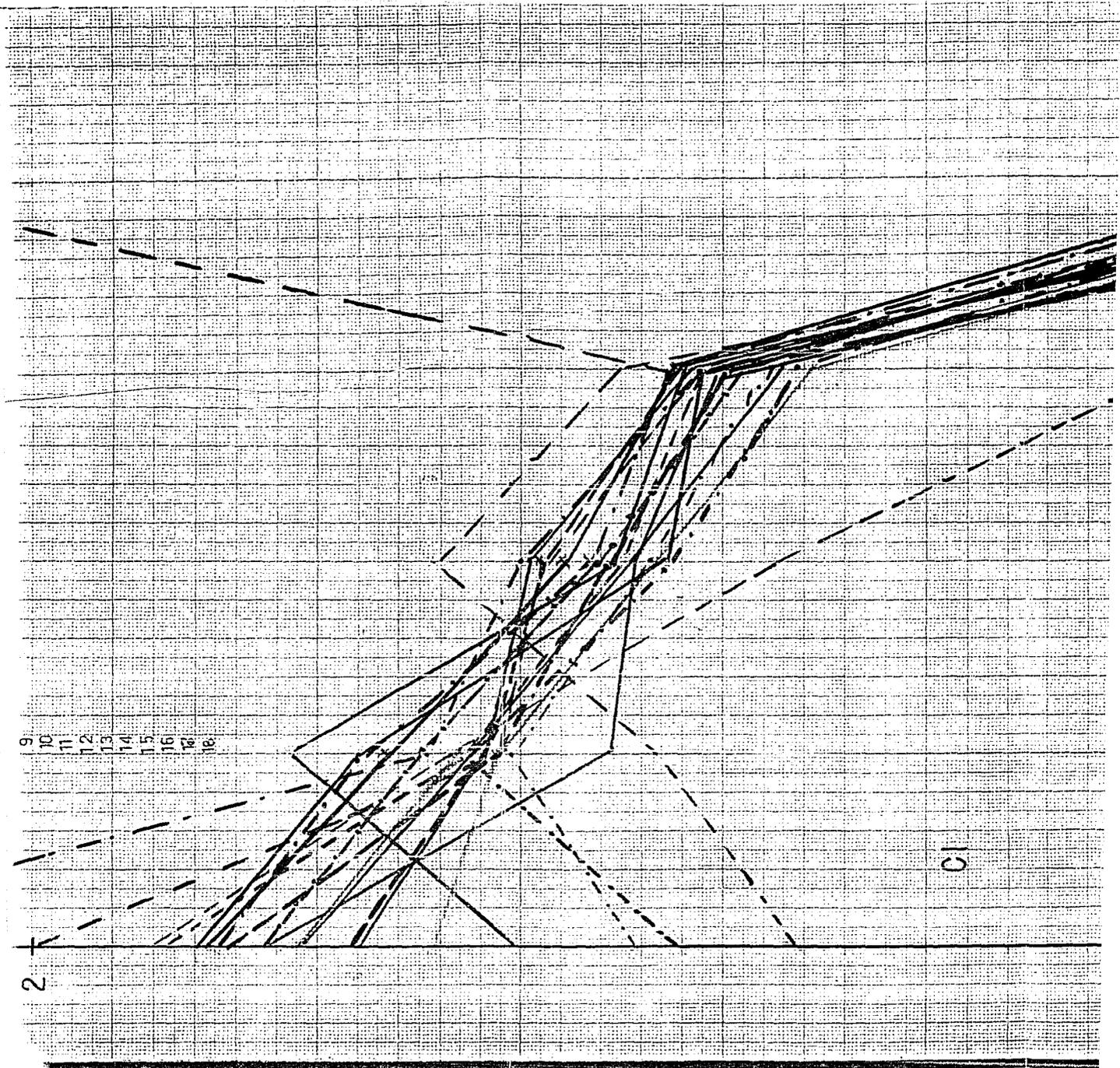
Rango	1	2	3	4	5
	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	1.087	1.076	1.066	1.058	1.010
CI 2	1.095	1.078	1.058	1.058	1.009
CI 3	1.066	1.071	1.064	1.059	1.009
CI 4	1.080	1.075	1.069	1.059	1.010
CI 5	1.094	1.077	1.067	1.059	1.000
CI 6	1.060	1.077	1.062	1.057	1.010
CI 7	1.090	1.080	1.063	1.059	1.010
CI 8	1.081	1.075	1.069	1.058	1.010
CI 9	1.123	1.076	1.070	1.059	1.010
CI 10	1.086	1.064	1.063	1.059	1.009
CI 11	1.087	1.076	1.067	1.058	1.010
CI 12	1.056	1.063	1.094	1.063	1.009
CI 13	1.071	1.084	1.064	1.057	1.009
CI 14	1.101	1.073	1.068	1.060	1.110
CI 15	1.088	1.080	1.065	1.059	1.010
CI 16	1.089	1.078	1.068	1.059	1.010
CI 17	1.088	1.072	1.064	1.061	1.009

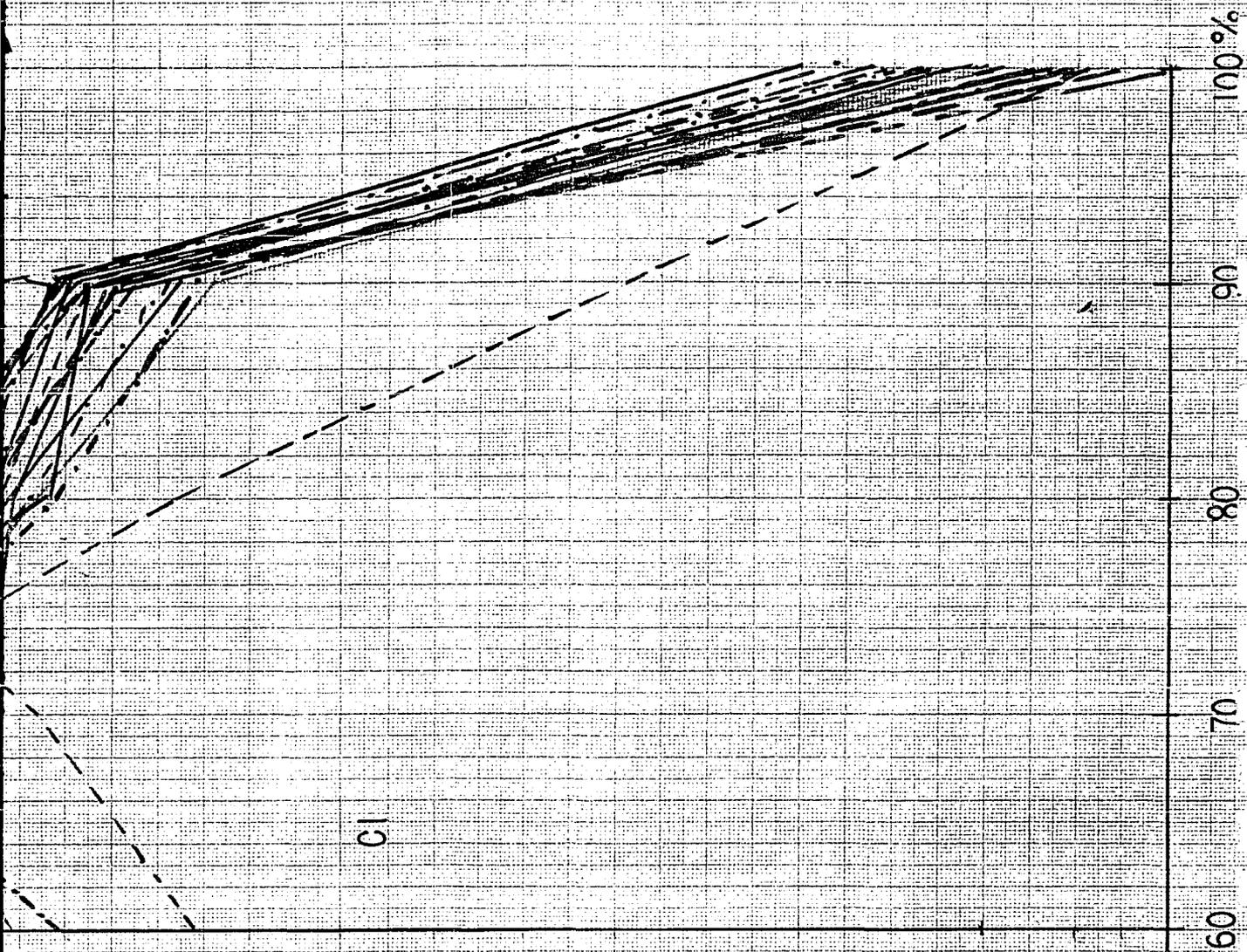
Esta tabla muestra el porcentaje de incremento en cada decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo el rango mayor sobre el menor.

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18

2

19





## ESCUELA PARTICULAR Y OFICIAL

En esta parte del trabajo se determinarán las diferencias cuantitativas del vocabulario entre hablantes de diferente extracción socioeconómica y con el mismo nivel académico (preuniversitario).

Los alumnos de la escuela particular proceden de núcleos económicos favorecidos y la escuela goza de un amplio prestigio académico, en cambio los alumnos de la escuela oficial proceden de la clase trabajadora y por lo general su formación de primaria y secundaria se ha llevado a cabo en escuela pública.

Con base en lo anterior se formula la siguiente hipótesis: "Los alumnos de la escuela particular disponen de más vocabulario que los alumnos de la escuela pública". Para sustentar esta hipótesis se dispone de un listado en el que aparece el total de los vocablos aportados por los alumnos de la escuela oficial y otro de la particular, el índice de disponibilidad, la frecuencia relativa y la frecuencia acumulada.

En el procesamiento de la información, para su interpretación y análisis, se establece la comparación entre la escuela particular y oficial en la gráfica 5 y 6 donde aparece un panorama general de la cantidad de palabras y vocablos de cada escuela, y al igual que en el capítulo "Análisis de Resultados", se trabajará con los parámetros de riqueza-fluidez, densidad-crecimiento y la relación de vocablos más utilizados comparados con densidad. Estos conceptos tienen dos niveles: lingüístico y nocional, el primero corresponde al conocimiento y organización lingüística del informante y en el segundo este queda condicionado por la realidad a la que se va a enfrentar.

## FLUIDEZ LÉXICA

Esta depende de la cantidad de palabras que aportaron los informantes en cada centro de interés. En la tabla 5 de fluidez léxica, la escuela oficial dispone de 8,221 palabras en total y la particular de 11,800; esta ventaja se sostiene en cada uno de los centros de interés menos en el CI 13 "Trabajos de campo y jardín" donde los informantes de la escuela oficial disponen de 43 palabras más que los de la escuela particular.

## RIQUEZA LÉXICA

Se obtiene contando el número de vocablos que contiene cada centro de interés, como se ilustra en la tabla 6, donde se puede observar que la escuela particular aporta 3,519 vocablos y la oficial 2,109, esta última contiene más vocablos en el CI 13 "Trabajos de campo y jardín"; mientras que la primera tiene más en el CI 17 "Verbos".

## DENSIDAD

Es el parámetro que determina la riqueza léxica y se obtiene dividiendo la cantidad de palabras entre los vocablos de cada uno de los centros de interés. Ver tabla 3.

La escuela particular, tabla 7, columna 2, aporta un índice de densidad más bajo en 14 de los 18 centros de interés; por esto, en términos generales, dispone de mayor riqueza léxica ya que los informantes requieren de menor número de palabras para emitir un vocablo. La escuela oficial, columna 1, tiene un índice de densidad inferior en 4 centros de interés: CI 8 "Muebles y útiles de la escuela" con 4.90, CI 9 "Electricidad, iluminación y aire

TABLA 5

ESCUELA OFICIAL Y PARTICULAR

FLUIDEZ LÉXICA

CANTIDAD DE PALABRAS

CI	OFICIAL	PARTICULAR
1	577	831
2	516	691
3	396	490
4	447	687
5	516	852
6	320	442
7	427	560
8	386	642
9	165	481
10	506	769
11	346	718
12	429	519
13	248	205
14	593	853
15	406	624
16	505	695
17	816	1020
18	622	718
TOTAL	8221	11800

Esta tabla contiene la cantidad de palabras que aportaron los informantes en cada centro de interés.

TABLA 6  
OFICIAL Y PARTICULAR

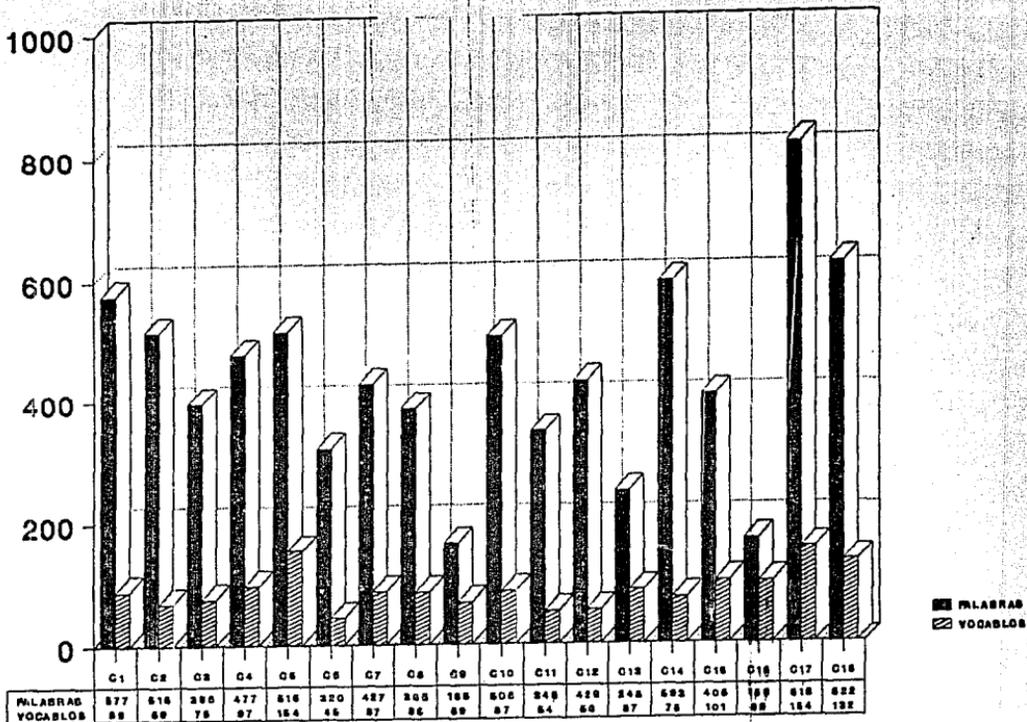
RIQUEZA LÉXICA  
CANTIDAD DE VOCABLOS

CI	OFICIAL	PARTICULAR
1	89	147
2	69	140
3	76	128
4	97	196
5	154	266
6	45	98
7	87	165
8	86	131
9	69	161
10	154	270
11	101	234
12	66	95
13	87	81
14	147	193
15	170	211
16	169	264
17	282	419
18	226	320
TOTAL	2109	3519

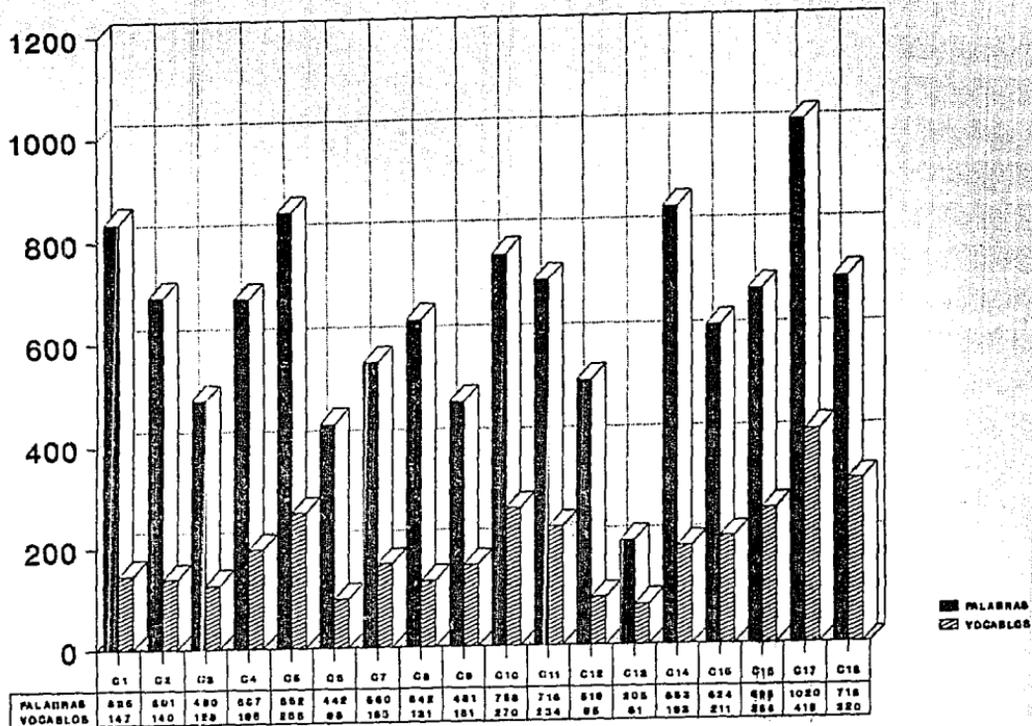
Esta tabla contiene el número de vocablos que contiene cada CI.

# RIQUEZA Y FLUIDEZ LEXICA OFICIAL

Gráfica 6.



RIQUEZA Y FLUIDEZ LEXICA  
**PARTICULAR**  
 GRÁFICO 5



acondicionado" con 2.98, CI 14 "Animales" con 4.41 y CI 15 "Diversiones y deportes" con 2.95, por eso en la gráfica 7 la línea de densidad de la escuela oficial está por debajo de la particular.

Para esta última parte debemos considerar dos aspectos: primero, la diferencia observada no es grande y, segundo, la cantidad de palabras y vocablos aportados es menor en la escuela oficial que en la escuela particular.

En resumen podemos decir que la escuela particular tiene más riqueza léxica que la oficial, con excepción de 4 centros de interés en los que además no se presenta una diferencia muy marcada. Un caso especial es el del centro 13 en el cual la densidad es menor en la particular y, por consiguiente, tiene mayor riqueza léxica no obstante que la escuela oficial dispone de mayor cantidad de palabras y vocablos.

#### VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

Los informantes aportan un determinado número de vocablos, de los cuales unos son más utilizados que otros. El índice de utilidad se obtiene dividiendo el total de vocablos entre los comprendidos en el 90% de la frecuencia. Al establecer la comparación de los centros de interés en ambos sistemas se observa, de acuerdo con la gráfica 7, tabla 8, cierta tendencia en la utilización de vocablos en la escuela oficial y particular, así como las coincidencias y divergencias en cada uno de los centros de interés.

Similitud: En los CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" y 14 "Los animales" ambos sistemas poseen índices semejantes y coinciden en el CI 18 Verbos con un índice de 1.71 que requiere de dos palabras para emitir un vocablo.

Divergencias: la escuela particular tiene mayor índice de utilidad que la oficial en los CI 9 "Electricidad y aire acondicionado", 10 "La ciudad", 11 "La naturaleza", 12 "Medios de transporte", 15 "Diversiones y deportes" y 17 "Adjetivos"; en estos centros se necesita mayor cantidad de vocablos por cada uno que se utiliza. Mientras que la escuela oficial tiene mayor índice de utilidad en los CI 1 "Partes del cuerpo", 2 "La ropa: vestido y calzado", 3 "Partes de la casa", 4 "Muebles y enseres domésticos", 6 "Objetos colocados sobre la mesa", 7 "La cocina y sus utensilios", 8 "Muebles y útiles de la escuela", 13 "Trabajos de campo y jardín" y 16 "Profesiones y oficios" puesto que por cada vocablo que se utiliza requiere de mayor cantidad de vocablos de los que se necesitaría en la escuela particular.

La tendencia general en la utilización de vocablos muestra que la escuela oficial, en 9 de los 18 centros, posee índices superiores y la particular sólo en 6, de tal forma que cuantitativamente existe una diferencia en 3 centros, por lo que se puede considerar una tendencia similar (ver gráfica 3).

#### DENSIDAD DE CRECIMIENTO EN LOS CENTROS DE INTERÉS

Este factor nos indica que entre más denso es el centro de interés menos cantidad de vocablos posee; al contrario, cuando es más difuso tiene más cantidad de palabras diferentes.

En el cuadro 4 y 5 se localizan la cantidad de vocablos que contiene cada rango, tanto de escuela oficial como particular.

En el rango 1 el sistema particular es más difuso con excepción del centro de interés CI 15 "Diversiones y deportes" que tiene 19 vocablos contra 23 de la oficial, 4 vocablos a favor de ésta última. En este mismo rango el centro de interés más denso en el sistema oficial es el CI 9 "Electricidad y aire acondicionado" con 4 vocablos de crecimiento.

En el rango 2 el sistema particular es más difuso excepto en el centro de interés 15 "Diversiones y deportes" que tiene 30 vocablos contra 34 del sistema oficial, aun cuando coinciden en el incremento, que fue de 11 vocablos. En este rango el centro más denso de la escuela oficial es el CI 6 con 8 vocablos de crecimiento y 2 de incremento.

En este rango el mayor incremento de vocablos para la escuela particular se da en el CI 17 "Verbos" al obtener 23 contra 13 de la oficial, aunque por su incremento éste sería el más difuso; en tanto que para el sistema oficial el centro más difuso por su incremento es el CI 18 "Adjetivos" con 14 vocablos contra 17 del sistema particular.

En el rango 3 el centro de interés más difuso para ambos sistemas es el CI 17 que tiene en el sistema oficial 60 vocablos y en el particular 99 (22 vocablos de incremento para el primero y 36 para el segundo). En este mismo rango coinciden ambas escuelas en la densidad del CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa".

En el rango 4 coinciden nuevamente en el mismo centro de interés anterior, aquí también es más denso en ambas escuelas, pero a la vez ambos sistemas presentan mayor densidad en dos centros de interés; estos son, en el oficial, el CI 13 "Trabajos de campo y jardín" con 29 vocablos acumulados y 11 de incremento, mientras que la particular obtuvo 32 y 12, respectivamente, y el CI 14

"Animales" donde la acumulación y el incremento es para la escuela pública de 48 y 15 mientras que para la privada de 71 y 20.

En el rango 5 la densidad es mayor en la escuela oficial en el centro de interés 13 "Trabajos de campo y jardín", donde el sistema particular obtuvo 50 vocablos de crecimiento y 18 de acumulación, mientras que la oficial obtuvo 49 y 20 respectivamente.

Ambos sistemas son más difusos en el centro de interés 17 "Verbos": en el sistema oficial se recabaron 154 vocablos de crecimiento y 60 de acumulación, mientras que el particular obtuvo 248 de crecimiento y 80 de acumulación. Es evidente que la mayor acumulación de vocablos para ambos sistemas se dio en este centro de interés.

La mayor densidad en el sistema oficial se presenta en el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa" con 20 vocablos de acumulación y 7 de incremento; mientras que el particular la tiene en el centro 12 "Medios de transporte" con 39 y 14 respectivamente.

En el rango 6 el sistema oficial es más denso porque obtuvo menos vocablos en cada centro con excepción del CI 13 "Trabajos de campo y jardín" en el cual el sistema particular recabó menos vocablos.

El centro de interés más difuso para ambos sistemas es el CI 17 "Verbos", donde el oficial aportó 232 vocablos con 78 de incremento y el particular 419 de acumulación y 177 de aumento.

El centro de interés más denso para el sistema oficial es el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa" con 45 vocablos

TABLA 7  
OFICIAL Y PARTICULAR  
DENSIDAD PALABRA/VOCABLO

CI	OFICIAL	PARTICULAR
1	6.48	5.68
2	7.47	4.93
3	5.21	3.82
4	4.60	3.50
5	3.35	3.20
6	7.11	4.10
7	4.90	3.39
8	4.48	4.90
9	2.33	2.98
10	3.28	2.84
11	3.42	3.06
12	7.66	5.46
13	2.85	2.53
14	4.17	4.41
15	2.38	2.95
16	2.98	2.63
17	3.51	2.43
18	2.75	2.24
TOTAL	3.90	3.35

La densidad es el porcentaje que se obtiene al dividir el total de palabras entre el total de vocablos de cada uno de los CI.

TABLA 8  
VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

CI	OFICIAL	PARTICULAR
1	2.61	2.19
2	2.30	2.18
3	2.30	1.85
4	2.25	1.96
5	1.75	1.71
6	2.25	2.08
7	2.41	1.79
8	2.32	2.22
9	1.76	1.91
10	1.77	1.84
11	1.16	1.72
12	1.80	2.43
13	1.77	1.62
14	1.89	1.85
15	1.68	1.81
16	1.70	1.68
17	1.50	1.73
18	1.71	1.71

Este porcentaje se obtiene al dividir el total de vocablos en cada CI entre los vocablos comprendidos en el 90% de la frecuencia acumulada.

CUADRO 4  
DENSIDAD DE CRECIMIENTO  
ESCUELA OFICIAL

Rango	1	2	3	4	5	6
	50%	60%	79%	80%	90%	100%
CI 1	9	12	16	22	34	89
CI 2	9	13	18	23	30	39
CI 3	5	8	12	19	33	76
CI 4	7	10	15	22	43	97
CI 5	19	27	39	57	89	154
CI 6	6	8	10	13	20	45
CI 7	9	12	16	22	36	87
CI 8	7	10	14	22	37	86
CI 9	4	8	13	22	39	69
CI 10	17	26	39	56	87	154
CI 11	10	15	22	33	54	101
CI 12	9	13	17	23	31	66
CI 13	8	12	18	29	49	87
CI 14	14	21	32	48	75	142
CI 15	23	34	48	70	101	170
CI 16	16	25	39	63	99	169
CI 17	25	38	60	94	154	232
CI 18	18	32	51	84	132	226

En cada rango se especifica el crecimiento de los centros de interés.

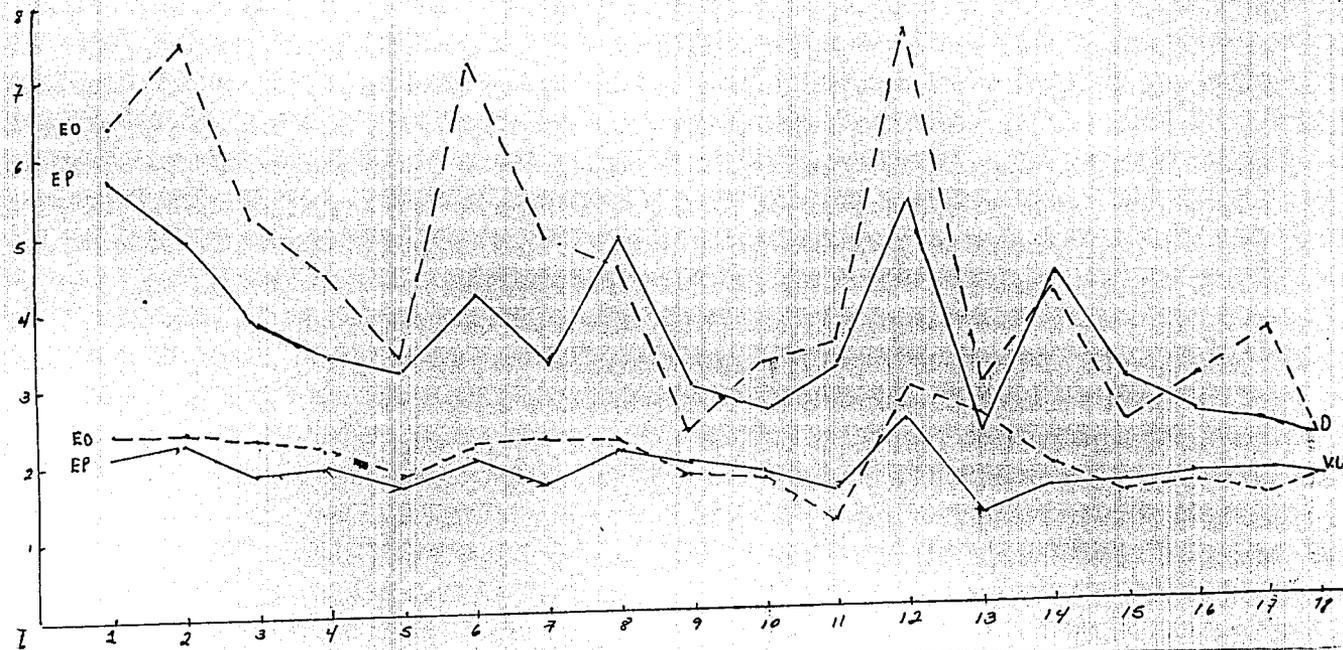
CUADRO 5  
DENSIDAD DE CRECIMIENTO  
ESCUELA PARTICULAR

Rango	1	2	3	4	5	6
	50%	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	15	21	29	41	67	147
CI 2	15	21	28	41	64	140
CI 3	12	18	28	43	69	128
CI 4	18	27	41	62	100	196
CI 5	33	51	73	103	155	266
CI 6	9	13	18	27	47	98
CI 7	15	22	34	55	92	165
CI 8	13	18	25	35	59	131
CI 9	13	19	29	50	84	161
CI 10	24	36	57	92	146	270
CI 11	22	26	56	86	136	234
CI 12	10	14	19	25	39	95
CI 13	9	14	20	32	50	91
CI 14	25	36	51	71	104	197
CI 15	19	30	44	72	116	211
CI 16	35	49	70	104	157	264
CI 17	40	63	99	154	242	419
CI 18	31	48	76	120	187	320

En cada rango se especifica el crecimiento de los centros de interés.

# Densidad Vocablos más utilizados

Gráfica 7



de crecimiento y 25 de incremento, mientras que en el sistema particular se presenta en el CI 13 "Trabajos de campo y jardín" que tiene 81 vocablos de crecimiento y 31 de incremento.

El mayor aumento de vocablos en este último rango se presenta en el sistema oficial en el CI 18 "Adjetivos", con 94 vocablos, y en el sistema particular en el CI 17 "Verbos", con 177. Mientras que el menor incremento se presenta en el primer sistema en el CI 6 "Objetos colocados sobre la mesa", con 25 vocablos, y en el segundo sistema en el CI 13 "Trabajos de campo y jardín" con 31 vocablos.

En la comparación de la densidad con el crecimiento de los centros de interés de las escuelas particular y oficial se observa una tendencia similar en ambos sistemas: el centro de interés más difuso en las dos escuelas es el 17 ("Verbos") y el más denso el CI 6 ("Objetos colocados sobre la mesa"), lo que está perfectamente relacionado con la naturaleza lingüística y nocional de ambos centros.

#### COMPARACION DEL CRECIMIENTO EN LOS CI DE AMBOS SISTEMAS

Con el objeto de establecer una mayor precisión en la comparación del crecimiento de los centros de interés en los sistemas estableceremos porcentajes de crecimiento en cada rango.

En los cuadros 6 y 7 se muestran los valores acumulados, esto es el índice porcentual de crecimiento que se obtiene dividiendo el rango de la densidad mayor sobre la menor y se muestra por separado en las gráficas 8 y 9.

En una apreciación global de las gráficas se observa que los CI de la escuela particular tienen un comportamiento más regular que los de la escuela oficial que siguen una

tendencia muy parecida, pues presentan un ligero ascenso a lo largo del 90% y se acentúa en el último 10%.

La excepción es el CI 9 "Electricidad, iluminación y aire acondicionado" que en la frecuencia del 80% presenta un crecimiento que se sostiene en el mismo nivel, mientras que en el siguiente 10% vuelve a presentar un ascenso siguiendo la trayectoria de los otros centros.

El espectro formado por las líneas de los centros de interés de la escuela oficial es más abierto que el de la escuela particular, la tendencia general es que en el primer 90% el crecimiento es prácticamente imperceptible y en el último 10% se acentúa.

Se destacan por guardar un comportamiento diferente los centros 9 y 18, los cuales descienden en la frecuencia comprendida entre el 60% y el 70%, posteriormente el CI 18 sigue una trayectoria similar a la de los demás centros; en cambio el CI 9 entre el 80 y 90% de la frecuencia sube y en el último decil tiene un ligero descenso.

También resalta la línea que corresponde al CI 4 que sigue la tendencia general en el 70% y tiene un ascenso a partir del 80% de la frecuencia. En el CI 1 se presenta mayor énfasis en el crecimiento -sobre todo en el último 10%, tanto que sobresale en relación con todos los demás centros. Por último, el CI 17 desciende en el último 10%.

Para concluir con esta visión panorámica se puede afirmar que el comportamiento de los espectros formados por las líneas de porcentajes de los centros de interés de ambos sistemas siguen una tendencia que no guarda muchas diferencias.

CUADRO 6  
VALORES ACUMULADOS  
ESCUELA OFICIAL

Rango	1	2	3	4	5
	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	1.33	1.33	1.37	2.61	2.19
CI 2	1.44	1.38	1.27	2.30	2.18
CI 3	1.60	1.50	1.58	1.73	2.18
CI 4	1.42	1.50	1.46	1.95	2.25
CI 5	1.42	1.44	1.46	1.56	1.71
CI 6	1.33	1.25	1.30	1.53	2.25
CI 7	1.33	1.33	1.37	1.63	2.41
CI 8	1.42	1.40	1.57	1.68	2.32
CI 9	2.00	1.62	1.49	1.77	1.76
CI 10	1.52	1.50	1.43	1.55	1.77
CI 11	1.50	1.46	1.50	1.63	1.87
CI 12	1.44	1.30	1.35	1.34	2.12
CI 13	1.50	1.50	1.61	1.68	1.77
CI 14	1.50	1.52	1.50	1.56	1.89
CI 15	1.47	1.41	1.45	1.44	1.68
CI 16	1.56	1.56	1.61	1.57	1.70
CI 17	1.52	1.57	1.56	1.63	1.50
CI 18	1.77	1.59	1.64	1.57	1.71

Esta tabla muestra el porcentaje de incremento por decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo rango mayor entre el rango menor.

CUADRO 7  
VALORES ACUMULADOS  
ESCUELA PARTICULAR

Rango	1	2	3	4	5
	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	1.40	1.38	1.41	1.63	2.19
CI 2	1.40	1.33	1.46	1.56	2.18
CI 3	1.50	1.55	1.53	1.60	1.85
CI 4	1.50	1.51	1.51	1.61	1.96
CI 5	1.54	1.43	1.41	1.50	1.71
CI 6	1.44	1.38	1.50	1.74	2.08
CI 7	1.46	1.54	1.61	1.67	1.79
CI 8	1.38	1.38	1.40	1.68	2.22
CI 9	1.46	1.52	1.72	1.68	1.91
CI 10	1.50	1.58	1.61	1.59	1.84
CI 11	1.63	1.55	1.53	1.58	1.72
CI 12	1.40	1.35	1.31	1.56	2.43
CI 13	1.55	1.42	1.60	1.56	1.62
CI 14	1.44	1.41	1.39	1.46	1.85
CI 15	1.57	1.46	1.63	1.46	1.81
CI 16	1.40	1.42	1.48	1.50	1.68
CI 17	1.57	1.57	1.57	1.61	1.73
CI 18	1.54	1.58	1.57	1.57	1.71

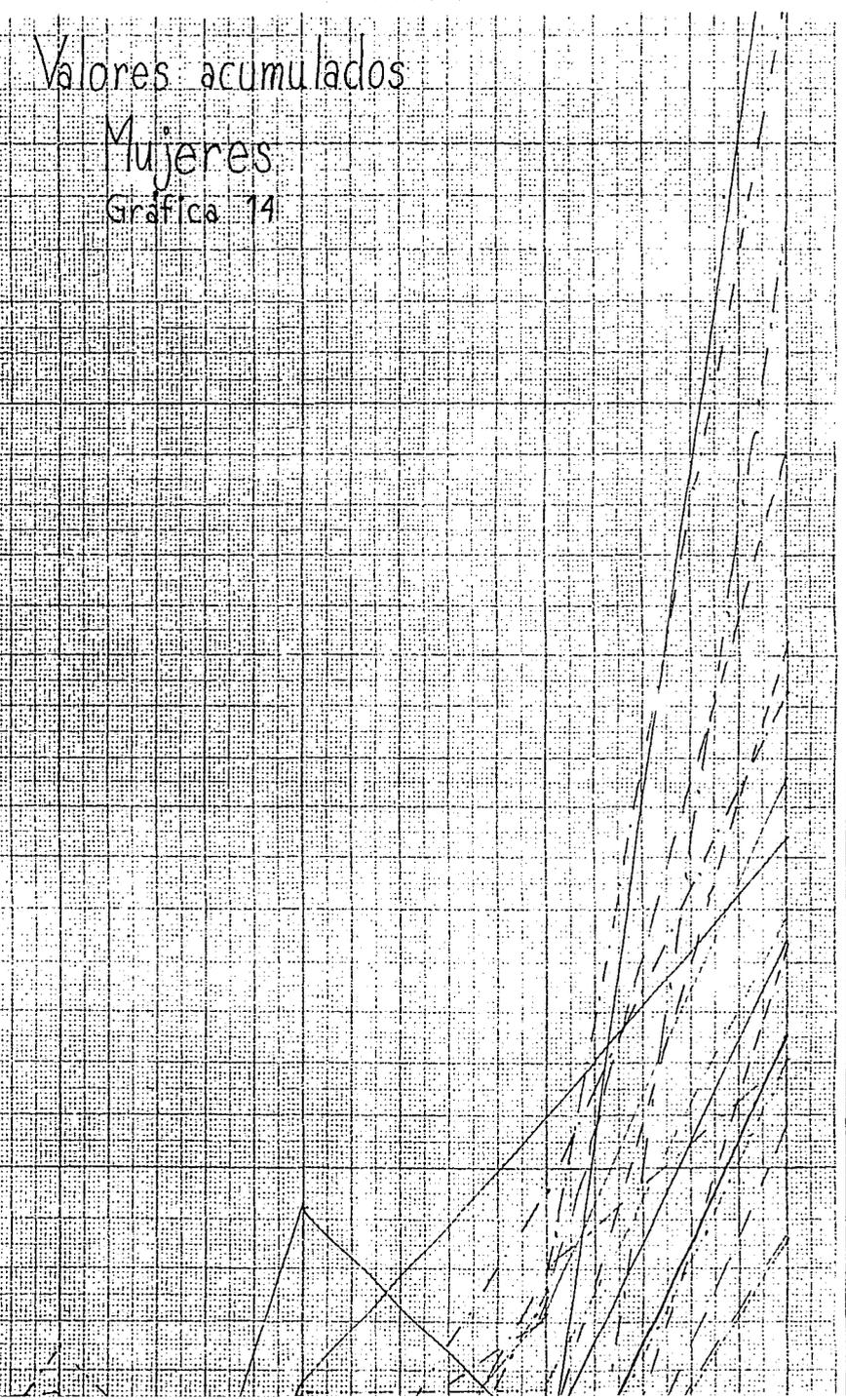
Esta tabla muestra el porcentaje de incremento por decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo rango mayor entre rango menor.

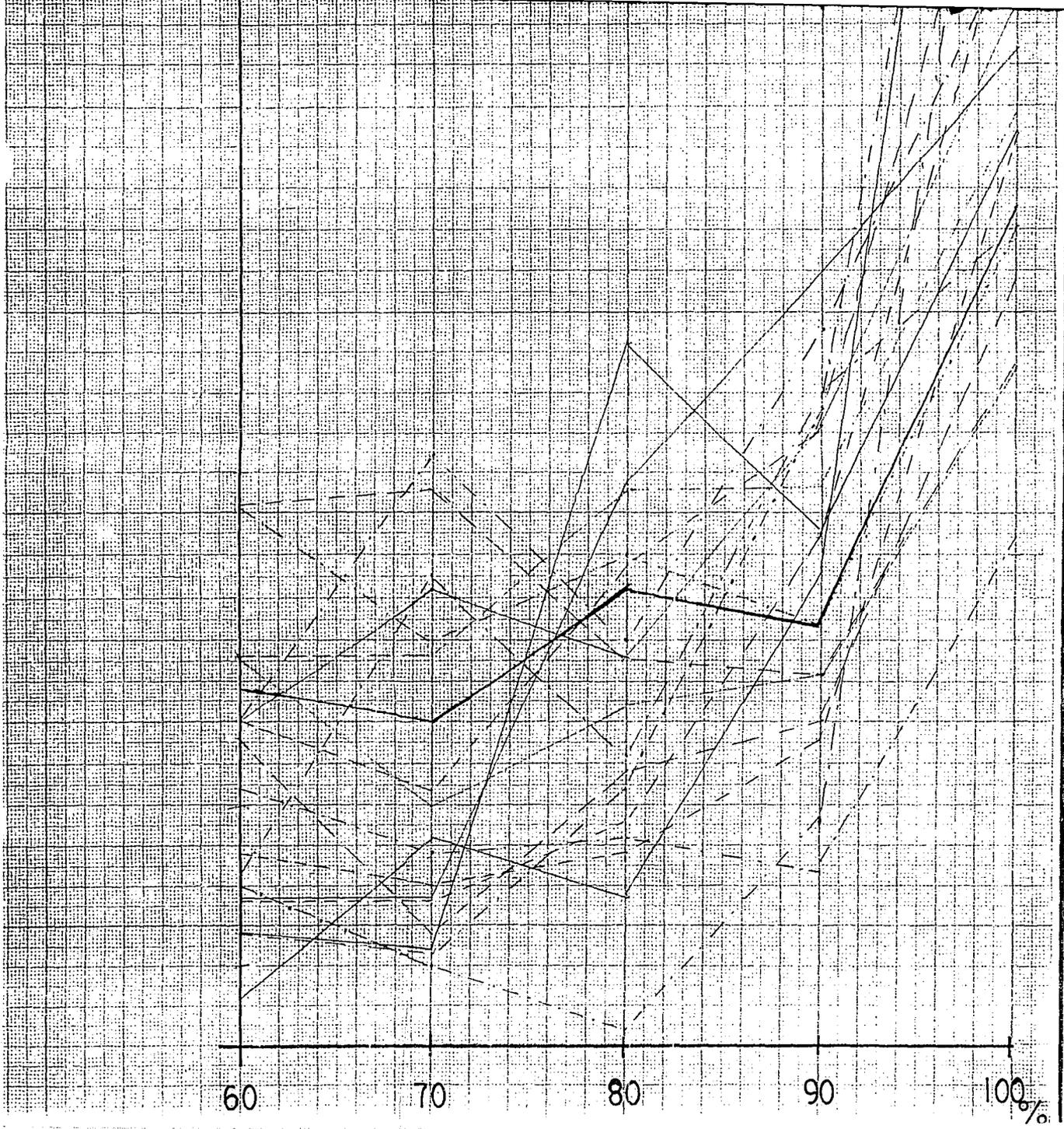
Valores acumulados

Mujeres

Gráfica 14

- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18



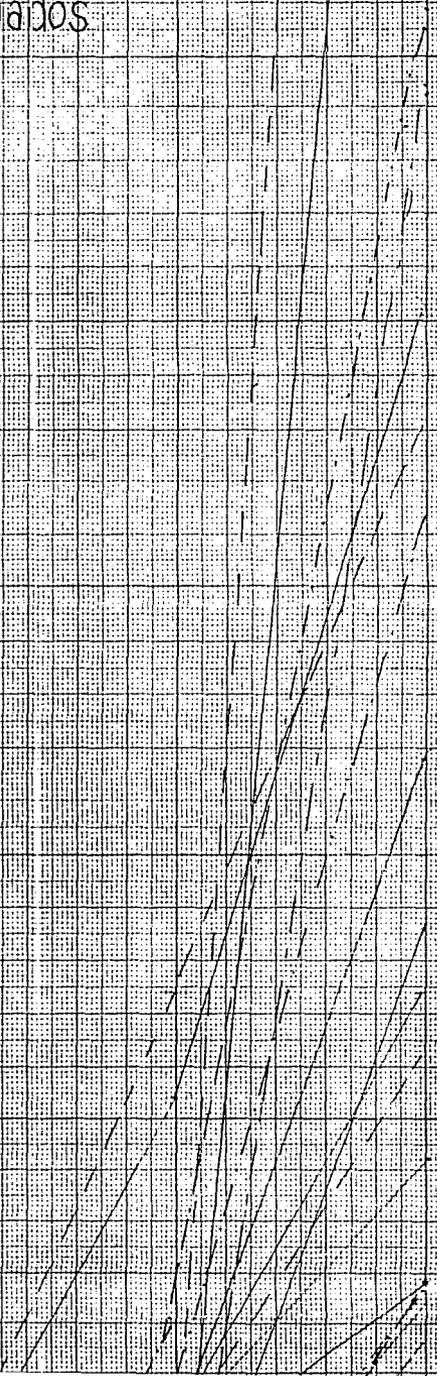


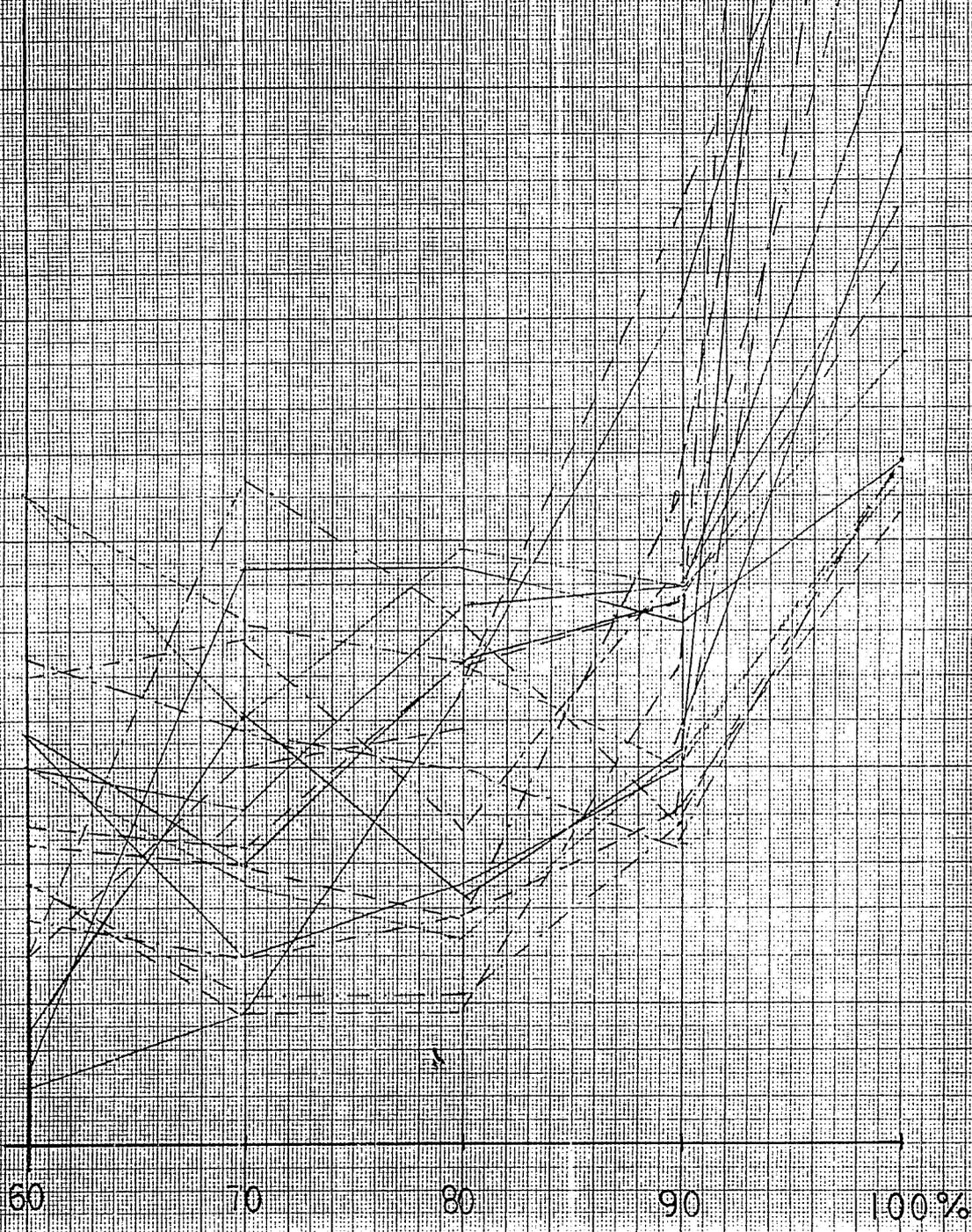
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18

Valores acumulados

Hombres

Gráfica 15





## ANÁLISIS CUALITATIVO

Con el objeto de establecer una comparación cualitativa de los vocablos que aportan cada escuela y determinar las coincidencias y aportaciones de cada una se trabajará el listado número 1 de conjuntos, en el cual la primera columna corresponde a la intersección que indica los vocablos acumulados en ambos sistemas, la segunda columna es el conjunto A que encierra los vocablos que pertenecen al sistema oficial y el conjunto B encierra los vocablos del sistema particular.

En esta parte se comparan los sustantivos, adjetivos y verbos que aportan los informantes del sistema oficial y particular, tomando como base los centros de interés 4, 17 y 18.

En la gráfica 10 se aprecian las proporciones que guardan las tres categorías gramaticales. Como se puede observar, el área ocupada por sustantivos, adjetivos y verbos comparativamente es similar, y cada vocablo pertenece a un subconjunto dentro de un área más general.

CI 4 Sustantivos: "Muebles y enseres domésticos": Por su categoría gramatical los sustantivos que se localizan en el listado de vocablos comunes (intersección) suman 64 agrupados de la siguiente manera:

- 19 Masculinos.
- 16 Femeninos.
- 14 Derivados.
- 5 Compuestos.
- 3 Yuxtapuestos (antecomedor, videocasetera y tocadiscos).
- 3 Apócopeos (tele, video y estéreo).
- 3 Extranjerismos (closet <anglicismo>, buro y couch).

<galicismo>).

1 abreviatura (tv).

En el listado que corresponde a los sustantivos que aportan los informantes de la escuela oficial (conjunto A) hay 33, divididos en los siguientes subconjuntos:

9 Sustantivos femeninos.

7 derivados.

6 Compuestos.

5 Sustantivos masculinos.

3 Extranjerismos ("atari", "ecualizador" <anglicismos> y "chifonier" <galicismo>).

2 Yuxtapuestos (tornamesa y tocacintas).

1 Diminutivo (mesita)

En el listado que corresponde a los sustantivos que aportan los informantes de la escuela particular (conjunto B) en total son 132 divididos de la siguiente manera.

34 Masculinos.

31 Derivados.

27 Compuestos.

24 Femeninos.

5 Yuxtapuestos.

CI 17-Verbos: En la lista de intersección de ambos sistemas se encuentran 72 verbos transitivos, 18 intransitivos y 74 transitivos-intransitivos, haciendo un total de 164.

En la lista de verbos que aportan los informantes de la escuela oficial (conjunto A) aparecen 10 verbos transitivos, 25 transitivos-intransitivos y 82 transitivos, en este último subconjunto se encuentran el galicismo "constatar" y el neologismo "alunizar".

En la lista de verbos que aportan los informantes de la escuela particular podemos contar 255 de los cuales 154 son transitivos, 32 intransitivos y 68 transitivos-intransitivos, también existe el verbo "suicidarse" que es pronominal.

CI 18-Adjetivos: Este centro de interés aporta en su mayoría "adjetivos calificativos", aunque aparecen otros que de acuerdo a su origen gramatical corresponden a gentilicios, aumentativos, diminutivos y verbales.

El listado de intersección abarca 122 adjetivos de los cuales por su origen gramatical son 118 calificativos y 4 verbales.

Los adjetivos de la escuela oficial (conjunto A) suman 104 divididos de la siguiente manera:

- 85 Calificativos.
- 12 Verbales.
  - 1 Diminutivo ("chiquito").
  - 3 Aumentativos ("grandote", "negrote" y "blancote").
  - 2 Gentilicios ("española" e "italiana").
  - 1 Compuesto ("mal educado").

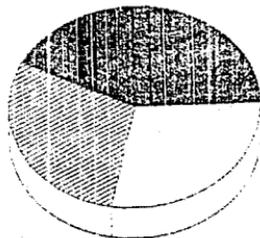
Los adjetivos de la escuela particular (conjunto B) suman 198, los cuales son:

- 153 Calificativos.
- 44 Verbales.
  - 1 Compuesto ("mal educado").

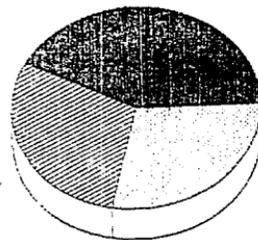
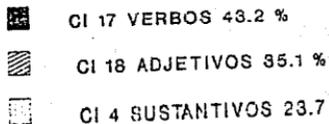
Existe una diferencia cuantitativa entre los vocablos aportados por ambos sistemas, aunque las categorías gramaticales son cualitativamente de la misma naturaleza y proporcionalmente tienen las mismas tendencias.

# DISTRIBUCION

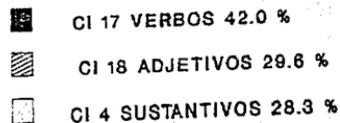
Gráfica. 10



OFICIAL



PARTICULAR



## RIQUEZA LÉXICA DE HOMBRES Y MUJERES EN EL NIVEL PREUNIVERSITARIO.

A continuación se determinan las diferencias cuantitativas del vocabulario entre hombres y mujeres de nivel preuniversitario sin considerar el estrato socioeconómico, y se toman 15 cuestionarios de cada uno de los conjuntos.

La hipótesis para esta parte es que "las mujeres disponen de mayor riqueza léxica que los hombres" y la información con la que se trabajará para sustentarla consta de 2 listados de vocablos: uno de hombres y otro de mujeres, cada vocablo tiene los siguientes datos: índice de disponibilidad y rango (frecuencia relativa y absoluta).

Con el fin de sintetizar y lograr mayor claridad en la interpretación, estos datos se vacían en cuadros, tablas, gráficas y posteriormente se establecen las comparaciones de la riqueza léxica y el crecimiento en los centros de interés.

### FLUIDEZ LÉXICA

Como ya hemos dicho, la fluidez léxica se divide en nocional y lingüística, puesto que la cantidad de palabras depende del conocimiento y organización lingüística del informante y de la realidad que trate de explicar. Cada centro de interés presenta diferente fluidez, dependiendo de la cantidad de palabras que hayan aportado los encuestados.

En la tabla 9 se aprecia la cantidad de palabras que contiene cada CI y se comparan las aportaciones que hacen

hombres y mujeres. Se observa que las mujeres obtienen un total de 10,326 palabras y los hombres 9,664. En 16 centros las mujeres mantienen superioridad sobre los hombres. En el CI 17 es el único centro en donde los hombres tienen más palabras (960 contra 876) que las mujeres y en el CI 18 ambos tienen exactamente la misma cantidad (670).

#### RIQUEZA LÉXICA

Es el número de vocablos que compone el léxico de un hablante y depende del conocimiento y organización lingüística que tenga el informante y de la realidad que desee interpretar.

En la tabla 10 se especifica la cantidad de vocablos por centro de interés y se establece la comparación entre ambos sexos. En los resultados totales las mujeres tienen 2,989 vocablos contra 3,061 de los hombres. Los hombres tienen mayor cantidad de vocablos en 10 centros de interés, aunque en los CI 1, 3, 12 y 13 la diferencia es mínima; no sucede lo mismo en los CI 9, 10, 14, 16, 17 y 18. Las mujeres presentan mayor número de vocablos en 8 de los 18 centros de interés: CI 2, 4, 5, 6, 7, 8, 11 y 15.

TABLA 9  
FLUIDEZ

	Mujeres	Hombres
CI 1	718	694
CI 2	651	557
CI 3	462	424
CI 4	594	540
CI 5	745	623
CI 6	404	358
CI 7	531	456
CI 8	552	476
CI 9	328	318
CI 10	638	636
CI 11	581	483
CI 12	491	457
CI 13	236	217
CI 14	728	718
CI 15	520	510
CI 16	631	569
CI 17	876	960
CI 18	670	670

Es el total de palabras que se obtuvo en cada decil.

RIQUEZA Y FLUIDEZ LEXICA.

MUJERES.

Gráfica 11.

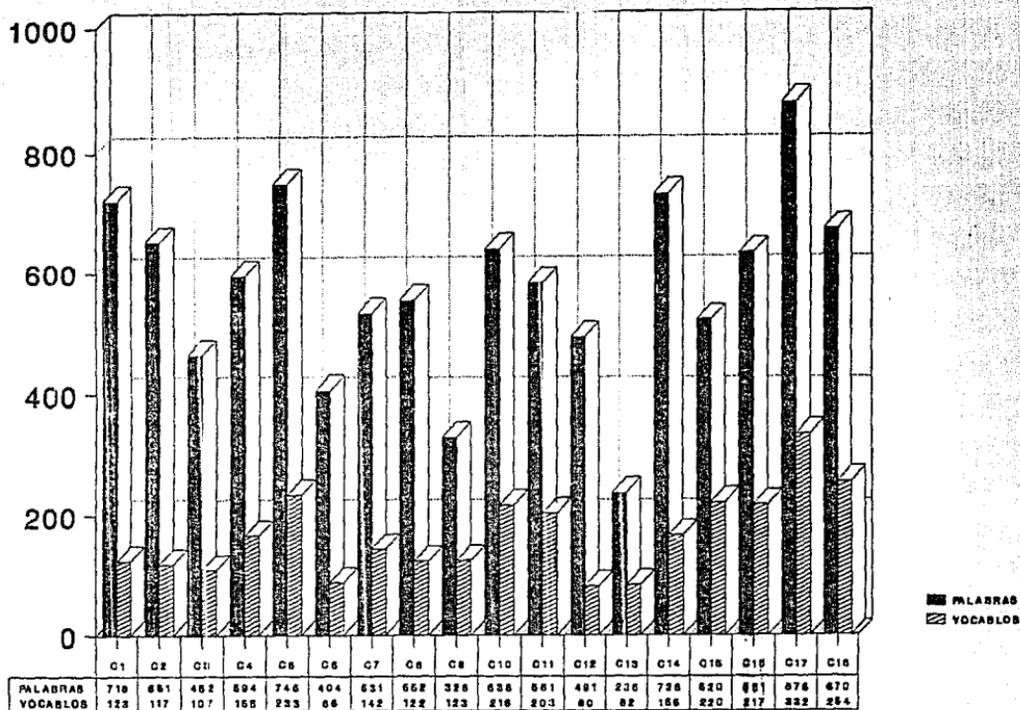


TABLA 10  
RIQUEZA LEXICA

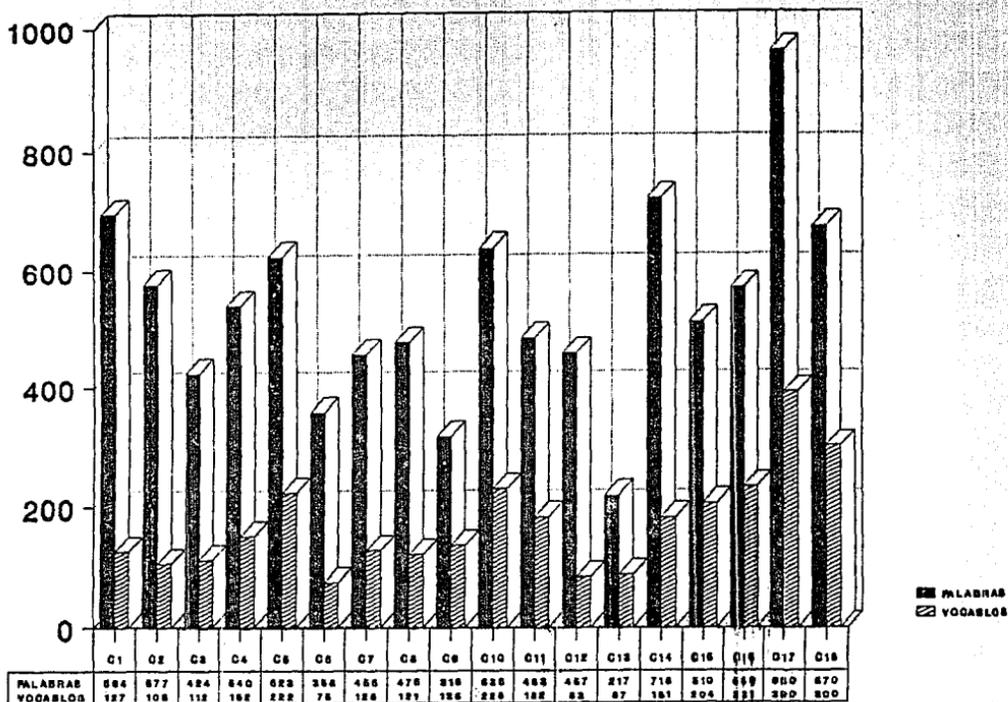
CI	Mujeres	Hombres
1	123	127
2	117	106
3	107	112
4	166	152
5	233	222
6	86	75
7	142	128
8	122	121
9	123	136
10	216	228
11	203	182
12	80	83
13	82	87
14	166	181
15	220	204
16	217	231
17	332	390
18	254	300

Esta tabla contiene el total de vocablos en cada CI.

RIQUEZA Y FLUIDEZ LEXICA.

HOMBRES.

Gráfica 12



## DENSIDAD

La proporción entre palabras y vocablos es el índice que determina la riqueza léxica en cada centro de interés, tal y como se muestra en la tabla 11.

En la comparación entre ambos sexos se observa que los hombres tienen menor índice de densidad en 16 centros de interés, mientras que las mujeres tienen menor densidad sólo en dos, CI 6 "Objetos sobre la mesa" y 15 "Diversiones y deportes".

La tendencia general es que los hombres demuestran tener mayor riqueza léxica que las mujeres, no obstante que estas emitieron mayor cantidad de palabras, así en la proporción palabra/vocablo el índice fue mayor porque se redujo la aportación de palabras diferentes y esto trajo como consecuencia una reducción de riqueza léxica; en cambio los hombres emitieron menor cantidad de palabras y se compensaron con una mayor emisión de vocablos.

## VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

Para obtener el índice de vocablos con más utilidad se divide el total de estos aportados en cada CI entre el número comprendido en el 90% de la frecuencia acumulada.

En la tabla 12 aparece el índice de utilidad en cada centro de interés tanto de hombres como de mujeres y se observa que las mujeres presentan mayor índice de utilidad en 10 centros de interés, aunque la diferencia no es muy significativa; mientras que los hombres presentan mayor índice de utilidad en 7 de los 18 CI. En el CI 10 "La

ciudad" el índice de utilidad es similar entre hombres y mujeres (1.81).

La tendencia general es que el índice fluctúa entre 1.64 y 2.71 que, redondeando, es un promedio de 2 a 3 palabras por cada vocablo emitido lo cual implica una tendencia a la estabilidad en el valor de uso de vocablos, tal y como se aprecia en la gráfica 11 donde la línea punteada, que corresponde a hombres, sigue la misma trayectoria que la continua que corresponde a mujeres.

**TABLA 11**  
**DENSIDAD**

CI	Mujeres	Hombres
1	5.83	5.46
2	5.56	5.25
3	4.31	3.78
4	3.57	3.55
5	3.19	2.80
6	4.69	4.77
7	3.73	3.56
8	4.52	3.93
9	2.66	2.33
10	2.95	2.80
11	2.86	2.65
12	6.13	5.50
13	2.87	2.49
14	4.38	3.95
15	2.36	2.50
16	2.90	2.46
17	2.63	2.46
18	2.63	2.25

La densidad es el porcentaje que se obtiene al dividir el total de palabras entre el total de vocablos en cada CI.

TABLA 12  
VALOR DE USO DE LOS VOCABLOS

CI	Mujeres	Hombres
1	2.41	2.54
2	2.08	2.71
3	1.98	2.03
4	1.93	1.92
5	1.77	1.64
6	2.32	2.27
7	1.91	2.13
8	2.10	2.08
9	1.80	1.67
10	1.81	1.81
11	1.72	1.78
12	2.22	2.24
13	1.86	1.67
14	1.86	1.84
15	1.61	1.65
16	1.72	1.66
17	1.87	1.73
18	1.80	1.65

Este porcentaje se obtiene al dividir el total de vocablos de cada CI entre los vocablos comprendidos en el 90% de la frecuencia acumulada.

Densidad y valor de uso

# Hombres y mujeres

Gráfica 13



## DENSIDAD DE CRECIMIENTO EN LOS CENTROS DE INTERÉS

El crecimiento de los centros de interés es diferente de uno a otro porque esto depende de la cantidad de vocablos acumulados en cada 10% de la frecuencia, y así se constituyen los rangos del 1 al 4, es decir del 50% al 100%. Cuando existen muchos vocablos el centro se hace difuso; en cambio, si se acumulan pocos se hace más denso porque cada vocablo tiene un porcentaje más alto.

En los cuadros 8 y 9, renglón 1, aparece el crecimiento del centro de interés en cada decil y en el renglón 2 la cantidad de vocablos que se acumulan. En el rango 1 el centro de interés más denso en hombres y mujeres es el 6 "Objetos colocados sobre la mesa" con 8 y 7 vocablos respectivamente. En este rango de frecuencia los centros más difusos son para las mujeres el CI 5 "Alimentos: comidas y bebidas" con 29 vocablos de crecimiento y para los hombres el 17 "Verbos" con 35.

En el rango 2, hombres y mujeres tienen 9 CI muy difusos. En el segundo grupo los centros de interés en que se acentúa esta tendencia son el 15, "Diversiones y deportes", con 47 vocablos de crecimiento y 15 de acumulación; en cambio, para los hombres se acentúa en el CI 17, "Verbos", con 56 de crecimiento y 21 de acumulación. Los centros de interés con mayor densidad son para las mujeres el CI 13, "Trabajos de campo y jardín", con 11 vocablos de crecimiento cada uno, y con 4 y 3 de acumulación respectivamente. También el CI 6, "Objetos colocados sobre la mesa", es el más denso para los hombres por su incremento de 10 palabras de crecimiento y 3 de acumulación.

En el rango 3 la distribución de los CI más difusos son 10 para los hombres y 7 para las mujeres; en tanto que los CI con mayor densidad se repartieron de la siguiente

manera 11 para las mujeres y 7 para los hombres. En este aspecto coinciden ambos grupos en el CI 1, "Partes del cuerpo", con 23 vocablos de crecimiento. La densidad se acentúa tanto en hombres como en mujeres en el CI 6, "Objetos colocados sobre la mesa", mientras que estas tienen además el CI 13, "Trabajos de campo y jardín", a su favor. Por lo que respecta a los centros más difusos, en las mujeres es el 15, "Diversiones y deportes", y en los hombres el 17, "Verbos".

En el rango 4 los centros de interés más difusos son 7 en las alumnas y 10 en los alumnos, mientras que la densidad muestra la tendencia contraria (10 para ellas y 7 para ellos). El CI 12, "Medios de transporte", es igual en los dos grupos, ambos tienen 25 vocablos de crecimiento. El CI más denso es el 6, "Objetos colocados sobre la mesa", con 22 y 20 vocablos de crecimiento respectivamente, mientras que el más difuso es el CI 17, "Verbos", con 108 y 140 vocablos tanto para hombres como para mujeres.

En el rango 5 los centros más difusos corresponden 7 para las señoritas y 10 para los jóvenes. Aparece una tendencia complementaria en los centros de mayor densidad con 10 y 7 vocablos respectivamente; en cambio, coinciden en el CI 10, "La ciudad", con 58 vocablos de crecimiento. El centro más difuso en hombres y mujeres es el 17, "Verbos", con 225 vocablos para los primeros y 177 para las segundas. El centro de interés más denso en las mujeres es el CI 12, "Medios de transporte", con 36 vocablos de crecimiento y en los hombres el CI 6, "Objetos colocados sobre la mesa", con 33.

En el rango 6, 8 son los centros más difusos para las alumnas y 10 para los alumnos, la densidad marca una tendencia complementaria. El centro más difuso en los dos grupos es el 17, "Verbos", con 332 para las primeras y 390

para los segundos; en cambio, el más denso es para las mujeres el CI 12, "Medios de transporte", con 80 de incremento y para los hombres el CI 6, "Objetos colocados sobre la mesa", con 75 de crecimiento.

En la comparación de la densidad, en el crecimiento de los centros de interés de hombres y mujeres, se observa que ellas presentan en el crecimiento de los centros una tendencia irregular y que los centros con mayor densidad en el primer 80% son el CI 6 y en último 20% el CI 12, los centros más difusos son el CI 15 en los primeros rangos y en los últimos el CI 17; en cambio, la tendencia de los centros de interés en los hombres es más regular, aunque el CI más difuso es el CI 17 y el más denso es el CI 6.

#### COMPARACION DE CRECIMIENTO EN LOS CENTROS DE INTERÉS DE AMBOS SECTORES.

Con el objeto de establecer una mayor precisión en la comparación del crecimiento de los centros de interés, en el grupo de los hombres y el de las mujeres, se precisa de los porcentajes de crecimiento en cada rango.

En los cuadros 10 y 11 se presentan los valores acumulados que traducen el índice porcentual de crecimiento el cual se obtiene dividiendo el rango de la densidad mayor sobre la menor, y se muestra por separado en las gráficas 12 y 13.

En una apreciación global de las gráficas que corresponden a hombres, se observa como el espectro formado por las líneas que representan los centros de interés tienen un comportamiento semejante y por ello se unen en la trayectoria haciendo un viraje ascendente en el último 10%,

esto conforma un ángulo agudo cuya hipotenusa la forma el CI 2, ya que es el que tiene un mayor porcentaje (2.71), y el ángulo adyacente lo hace el CI 5 cuyo porcentaje es el más bajo (1.64).

En la gráfica de mujeres se puede apreciar que las líneas forman un espectro más abierto, puesto que los índices de crecimiento de los centros de interés son mayores. En el último 10%, la línea del CI 18 es la más alta porque tiene un porcentaje de 2.41 y la más baja es la que corresponde al CI 15 con 1.61.

El comportamiento de ambos espectros constituidos por las líneas que representan los porcentajes acumulados en los centros en cada rango, aunque siguen una tendencia similar, muestra que es más amplio e irregular el de mujeres, porque tanto la densidad como los valores acumulados, tienen aumento y disminución pronunciada en un mismo centro de interés; en cambio, el espectro de las líneas que representan los CI de los hombres es más regular.

## CUADRO 8

DENSIDAD DE CRECIMIENTO  
HOMBRES

Rango	1	2	3	4	5	6
	50%	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	11	15	23	33	50	127
CI 2	9	13	18	25	39	106
CI 3	9	14	22	34	55	112
CI 4	14	22	32	50	79	152
CI 5	30	44	64	91	135	222
CI 6	7	10	14	20	33	75
CI 7	12	16	22	34	60	128
CI 8	10	14	21	32	58	121
CI 9	15	21	35	55	81	136
CI 10	22	33	49	78	125	227
CI 11	19	28	41	64	102	182
CI 12	9	13	18	25	37	84
CI 13	9	13	21	34	52	87
CI 14	21	32	45	65	98	181
CI 15	23	36	55	83	122	204
CI 16	30	45	65	92	139	231
CI 17	35	56	86	140	225	390
CI 18	29	48	76	119	179	300

En cada rango se especifica el incremento de vocablos que tiene cada CI.

CUADRO 9  
DENSIDAD DE CRECIMIENTO  
MUJERES

Rango	1	2	3	4	5	6
	50%	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	12	16	23	32	51	123
CI 2	13	18	25	36	58	117
CI 3	8	12	20	31	54	107
CI 4	14	21	33	51	86	167
CI 5	29	43	59	87	131	233
CI 6	8	11	15	22	37	86
CI 7	13	18	25	41	74	142
CI 8	10	15	22	35	58	122
CI 9	12	17	27	40	68	123
CI 10	21	32	48	76	119	216
CI 11	19	31	51	77	118	203
CI 12	10	14	19	25	36	80
CI 13	8	11	15	26	44	82
CI 14	21	30	42	60	89	166
CI 15	32	47	67	96	136	220
CI 16	24	37	54	82	126	217
CI 17	28	43	66	108	177	332
CI 18	22	36	56	90	141	254

En cada rango se especifica el incremento de vocablos que tiene cada CI.

CUADRO 10  
VALORES ACUMULADOS  
MUJERES

Rango	1	2	3	4	5
	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	1.33	1.43	1.39	1.59	2.41
CI 2	1.38	1.38	1.44	1.61	2.01
CI 3	1.50	1.66	1.55	1.74	1.98
CI 4	1.50	1.57	1.54	1.68	1.94
CI 5	1.48	1.37	1.47	1.50	1.77
CI 6	1.37	1.36	1.46	1.68	2.32
CI 7	1.38	1.38	1.64	1.80	1.91
CI 8	1.50	1.46	1.59	1.65	2.10
CI 9	1.41	1.58	1.48	1.70	1.80
CI 10	1.52	1.50	1.58	1.56	1.81
CI 11	1.63	1.64	1.54	1.53	1.72
CI 12	1.40	1.35	1.31	1.44	2.22
CI 13	1.37	1.36	1.73	1.69	1.86
CI 14	1.42	1.40	1.42	1.48	1.86
CI 15	1.42	1.42	1.43	1.41	1.61
CI 16	1.54	1.45	1.51	1.53	1.72
CI 17	1.53	1.53	1.63	1.63	1.87
CI 18	1.63	1.55	1.60	1.56	1.80

Este cuadro muestra el porcentaje de incremento en cada decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo el rango mayor sobre el menor tomando como base el incremento de vocablos mostrados en el cuadro 9.

CUADRO 11  
VALORES ACUMULADOS  
HOMBRES

Rango	1	2	3	4	5
	60%	70%	80%	90%	100%
CI 1	1.36	1.53	1.43	1.51	2.54
CI 2	1.44	1.38	1.38	1.56	2.71
CI 3	1.55	1.57	1.54	1.61	2.03
CI 4	1.57	1.45	1.56	1.58	1.92
CI 5	1.46	1.45	1.42	1.48	1.64
CI 6	1.42	1.40	1.42	1.65	2.27
CI 7	1.33	1.37	1.54	1.76	2.13
CI 8	1.40	1.50	1.52	1.81	2.08
CI 9	1.40	1.66	1.57	1.47	1.67
CI 10	1.50	1.48	1.59	1.60	1.81
CI 11	1.47	1.46	1.56	1.59	1.78
CI 12	1.44	1.38	1.38	1.48	2.27
CI 13	1.44	1.61	1.61	1.52	1.67
CI 14	1.52	1.40	1.44	1.50	1.84
CI 15	1.56	1.52	1.50	1.46	1.67
CI 16	1.50	1.44	1.41	1.51	1.66
CI 17	1.65	1.53	1.62	1.60	1.73
CI 18	1.65	1.58	1.56	1.50	1.67

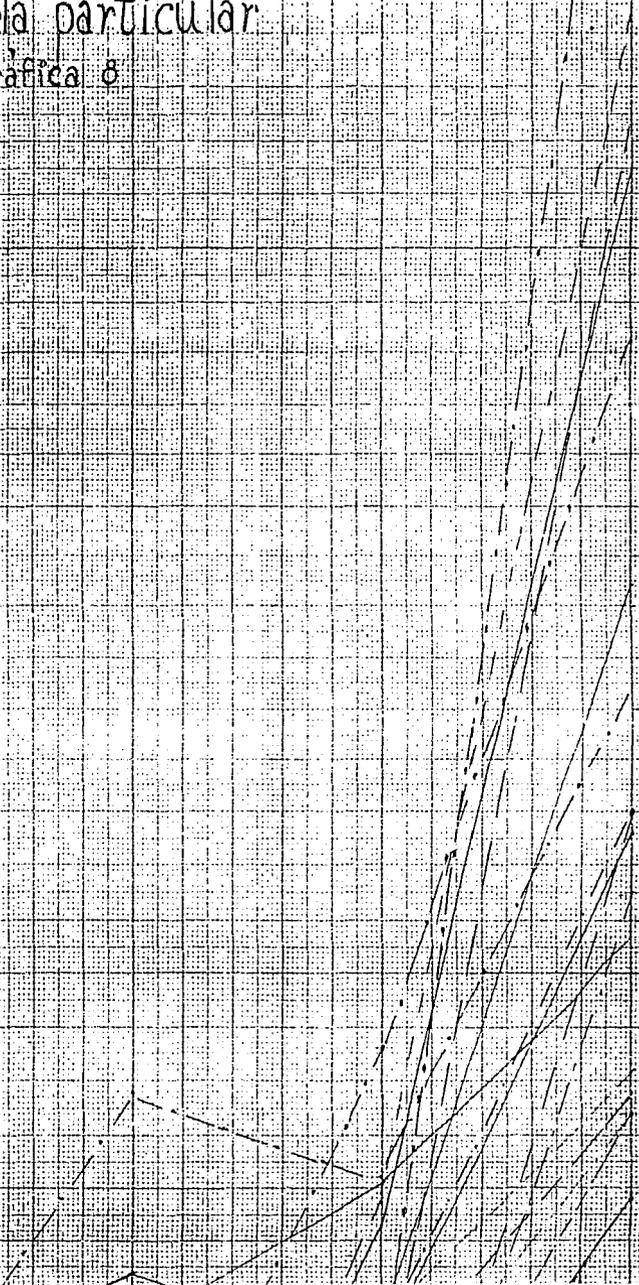
Este cuadro muestra el porcentaje de incremento en cada decil a partir del 50% inicial y se obtiene dividiendo el rango mayor sobre el menor tomando como base el incremento de vocablos mostrados en el cuadro 8.

5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
17  
18

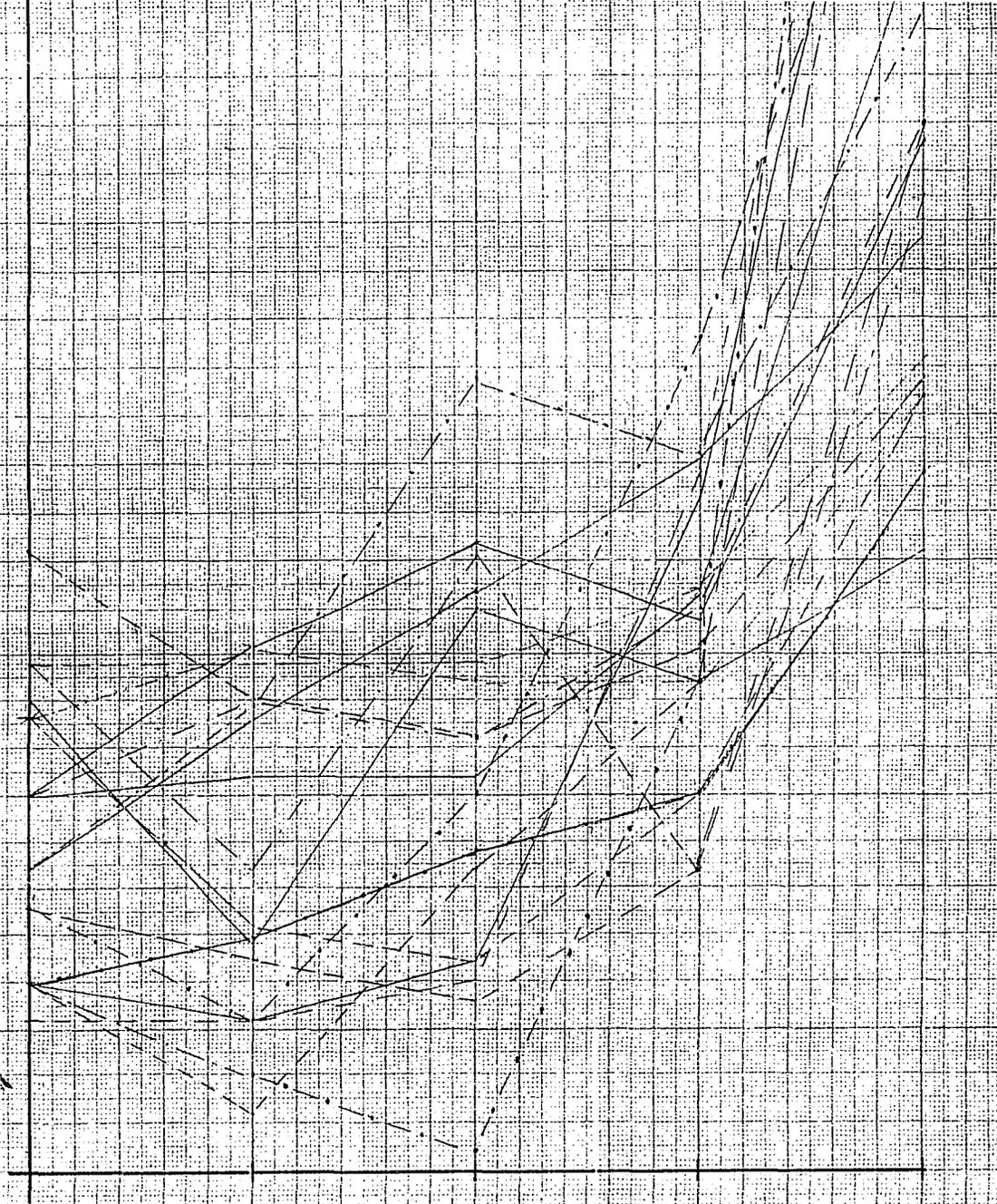
Valores acumulados

Escuela particular

Gráfica 8



60 70 80 90 100%



# VALORES ACUMULADOS

## ESCUELA OFICIAL

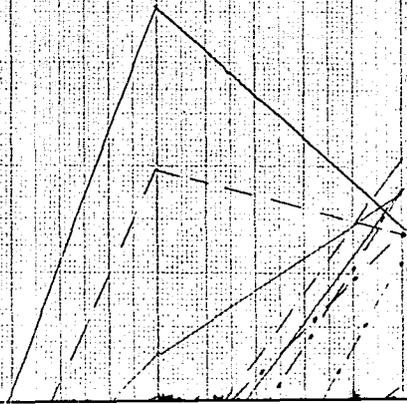
CI

GRAFICA 9

- 1 ———
- 2 - - - -
- 3 - - - -
- 4 ———
- 5 - - - -
- 6 - - - -
- 7 ———
- 8 - - - -
- 9 - - - -
- 10 ———
- 11 - - - -
- 12 - - - -
- 13 ———
- 14 - - - -
- 15 - - - -
- 16 ———
- 17 - - - -
- 18 - - - -

3

2



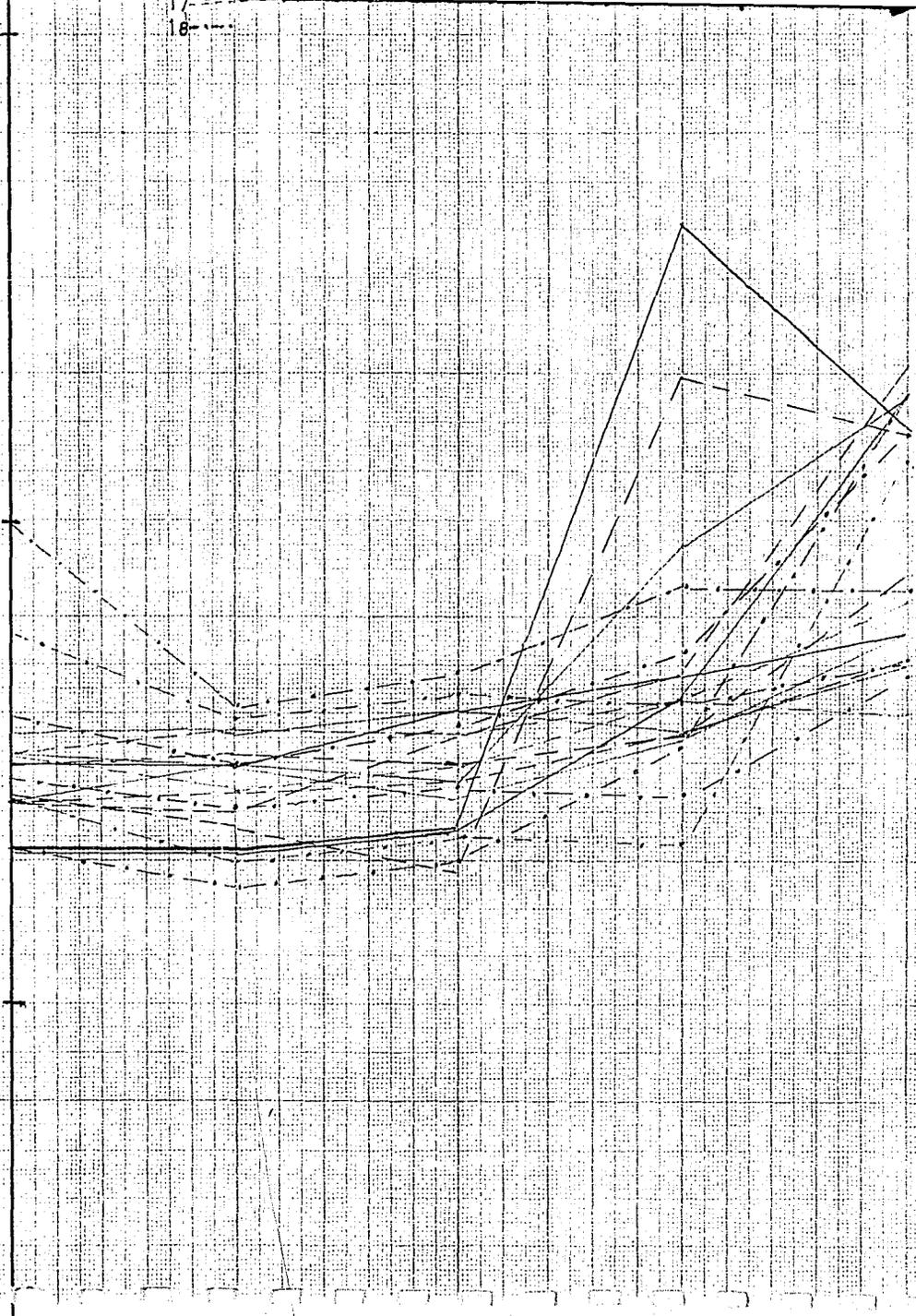
3

17

18

2

1



## ANÁLISIS CUALITATIVO.

Con el objeto de establecer una comparación cualitativa de los vocablos que aportan hombres y mujeres -y determinar las coincidencias y aportaciones de cada grupo- se trabajará el listado número 1 de conjuntos, en el cual la primera columna corresponde a la intersección que indica los vocablos acumulados en ambos sistemas; la segunda columna es el conjunto A, que encierra los vocablos que pertenecen a las mujeres; y el conjunto B, que encierra los vocablos de los hombres. En ésta parte de análisis se comparan los sustantivos, adjetivos y verbos que aportan los informantes hombres y mujeres tomando como base los centros de interés 4, 17 y 18.

En la gráfica 14 se aprecian las proporciones que guardan las tres categorías gramaticales. Como se puede apreciar las diferencias son mínimas en el área ocupada por adjetivos, mientras que los sustantivos comprenden tres grados más en mujeres que en hombres. Esta tendencia se compensa con los verbos, donde el mayor espacio está ocupado por las aportaciones de ellos. Para mayor precisión, en el análisis de conjuntos, los vocablos se dividieron en subgrupos tal y como se presentan a continuación. Ver "Conjuntos" al final del capítulo.

DI 4-Sustantivos: "Muebles y enseres domésticos". Por su categoría gramatical los sustantivos que se localizan en el listado de vocablos comunes (intersección) suman 89 y se dividen de la siguiente manera:

- 30 Masculinos.
- 24 Femeninos.
- 18 Derivados.
- 6 Compuestos.
- 4 Yuxtapuestos.

- 3 Extranjerismos (waflera <anglicismo>, clóset y buró <galicismo>).
- 2 Apócope (video y estéreo).
- 1 Diminutivo (mesita).
- 1 Abreviatura (tv)

El listado que corresponde a los sustantivos que aportan los informantes mujeres (grupo A) se compone de 77 vocablos divididos en el siguiente subconjuntos:

- 20 Masculinos.
- 18 Femeninos.
- 17 Derivados.
- 14 Compuestos.
- 4 Yuxtapuestos.
- 3 Extranjerismos (chifonier <galicismo>, sandwichera ecualizador <anglicismo>).
- 1 Apócope (tele).
- 0 Abreviaturas.

En el listado que corresponde a los sustantivos que aportan los hombres (conjunto B) en total hay 63 vocablos distribuidos como sigue:

- 18 Compuestos.
- 14 Masculinos.
- 12 Derivados.
- 10 Femeninos.
- 7 Extranjerismos.
- 2 Yuxtapuestos (lavaplatos, videocámara).
- 0 Apócope.
- 0 Abreviaturas.

CI 17-Verbos: En la lista de intersección de ambos grupos se encuentran 80 transitivos, 29 intransitivos y 76 transitivos-intransitivos haciendo un total de 185 verbos.

En la lista de verbos que aportan los informantes mujeres (conjunto A) aparecen 93 transitivos, 21 intransitivos, 32 transitivos-intransitivos y el impersonal "tronar" que suman 147 verbos.

En la lista de verbos que aportan los informantes hombres (conjunto B), aparece un total de 205, los cuales se subdividen en 127 transitivos, 17 intransitivos, 59 transitivos-intransitivos, 1 neologismo "alunizar" y 1 pronominal "suicidar".

C 18-Adjetivos: Este centro de interés aporta en su mayoría "adjetivos calificativos", aunque aparecen otros de acuerdo a su origen gramatical y corresponden a gentilicios, aumentativos, diminutivos y verbales.

El listado de intersección abarca 130 adjetivos de los cuales por su origen gramatical 8 son verbales y 122 son calificativos.

Los adjetivos del conjunto A, correspondiente a mujeres, suman 124 divididos de la siguiente manera:

- 100 Calificativos.
- 23 Verbales.
- 1 Compuesto (mal educado).

Los adjetivos del conjunto B, que corresponde a hombres, suman 170 y se dividen como sigue:

137 Calificativos.

25 Verbales.

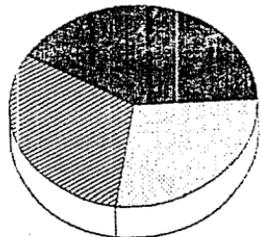
2 Diminutivos (chiquito, minúsculo).

4 Aumentativos.

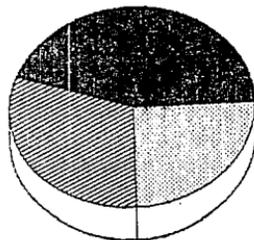
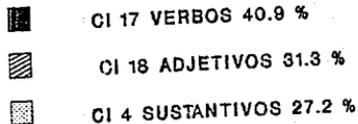
2 Gentilicios (española e italiana).

Si bien existe una diferencia cuantitativa entre los vocablos que aportan tanto hombres como mujeres, se puede afirmar que ésta no es significativa y que la tendencia en la utilización de los vocablos, atendiendo a su naturaleza y origen gramatical, es similar.

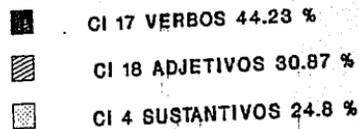
# CATEGORIAS GRAMATICALES



MUJERES



HOMBRES



## CONCLUSIONES

De acuerdo a los objetivos planteados en la "Metodología", nos propusimos conocer el léxico disponible de los alumnos de primer año de nivel preuniversitario de la Ciudad de México, y se realizó la comparación con estudiantes de España. Otra finalidad fue la de observar las diferencias lexicales de alumnos mexicanos del sistema escolar público y privado, así como también estudiar las divergencias de léxico entre hombres y mujeres de la muestra utilizada en esta investigación. Se aplicaron los elementos teóricos y cuantitativos a nuestro alcance para obtener los resultados presentados y concluimos con las consideraciones siguientes.

En cuanto a la comparación que se establece entre los centros de interés en estudiantes mexicanos y españoles, se sostiene que "el crecimiento de los centros de interés varía de uno a otro y la densidad también se distribuye de diferente manera en cada uno de los rangos". Esta hipótesis se confirma, pero es conveniente señalar las coincidencias que se aprecian al comparar las gráficas 3 y 4. En los 3 primeros rangos son diferentes las trayectorias que siguen las líneas, pero en el rango 4 es notorio el viraje porque mientras en los estudiantes españoles las líneas en su totalidad tienen un descenso absoluto en los EE las líneas suben con excepción de los CI 4 y 7. Esto podría explicarse de la siguiente manera: de acuerdo con los parámetros cuantitativos encontramos que en los EE el crecimiento de los centros entre los diferentes rangos es similar, pero en el último disminuye notoriamente la aportación de vocablos produciéndose una entropía; en tanto que en la gráfica de EM se encuentra que la densidad entre los rangos tiende a ser muy amplia y que en el último es marcadamente difuso porque la cantidad de vocablos emitidos aumenta uniformemente. Estos comportamientos tan diferentes se deben a que se están

comparando hablantes de lengua española de contextos socioculturales totalmente distintos en los que la disponibilidad léxica se comporta en forma desigual.

Por lo que respecta a la escuela particular y oficial, se enuncia en esta parte que: "los alumnos de escuela particular disponen de mayor riqueza léxica que los alumnos de la escuela pública" y "los alumnos de escuela particular disponen de una mayor riqueza léxica, por lo tanto su léxico disponible es cualitativamente diferente al de los alumnos de la escuela pública". La primera hipótesis se comprueba, en cambio la segunda no, porque si bien es cierto que los estudiantes de la escuela particular disponen de mayor riqueza léxica que los alumnos de la oficial, mantienen tendencias similares en la distribución de la densidad en los centros de interés así como en los espectros que forman las líneas de las gráficas. En cuanto al aspecto cualitativo del uso de las categorías gramaticales, la tendencia es similar entre ambos sistemas. Esto implica que existe una diferencia cuantitativa en el léxico, en cambio, el uso de los vocablos es cualitativamente similar no obstante que pertenecen a niveles socioeconómicos diferentes.

Las hipótesis que se plantearon en la comparación de sexos se afirma que: "las mujeres disponen de mayor riqueza léxica que los hombres" y "si las mujeres disponen de mayor riqueza léxica que los hombres, el léxico tiende a ser cualitativamente diferente". Ambas hipótesis no se comprobaron puesto que según los resultados obtenidos los hombres disponen de mayor riqueza léxica, pero existe una tendencia similar en el uso de los vocablos y el espectro de las líneas de la gráfica es semejante, lo mismo sucede en cuanto al uso de las categorías gramaticales.

Con las anteriores apreciaciones, contribuimos al proyecto que sobre disponibilidad léxica se realiza en la

Facultad de Filosofía y Letras, de la UNAM, y cuyo objetivo es su aplicación en la planeación de la enseñanza de la lengua materna.

## BIBLIOGRAFIA

BUTRON, Gloria. 1987. Nuevos índices de disponibilidad léxica. Tesis inédita. Universidad de Puerto Rico.

CANIZAL AREVALO, Alva Valentina. 1990. Disponibilidad léxica en escolares de primaria terminada. Análisis de seis centros de interés. Tesis inédita. UNAM:México.

----- 1990. "Hacia una redefinición del concepto de campo semántico." En Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. (en prensa).

CASTELLANOS MEDINA, Lilia. 1991. Disponibilidad léxica en alumnos de primero y segundo grados de escuela oficial. México:UNAM. Tesis inédita.

CORTES DEL MORAL. 1990. Manual de metodología. Universidad Cristóbal Colón. Departamento de Investigación. Veracruz:México.

DICCIONARIO BASICO DEL ESPAÑOL DE MEXICO. 1986. México: El Colegio de México.

FLORES CERVANTES, Lucila Marcela. 1991. Disponibilidad léxica en alumnos de primero y segundo grados de primaria de escuela particular. UNAM:México. Tesis inédita.

GOUGENHEIM, G. 1964. Le elaboration du francais fondamental.

(1er. degré). 9a. ed. Paris:Didier.  
p.137-194.

GRAN DICCIONARIO BASICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA. 1983. México:  
Patria.

LABOV, William. 1983. Modelos sociolingüísticos. Madrid:  
Ediciones Cátedra. 411 p.

LAZARO, Carreter. 1971. Diccionario de Términos Filológicos.  
3a. ed. Biblioteca Hispánica Románica.  
Madrid:Gredos.

LEWANDOWSKI, Theodor. 1982. Diccionario de Lingüística.  
Madrid:Ediciones Cátedra.

LOPEZ CHAVEZ, Juan. 1986. "Otro cálculo del índice de  
disponibilidad léxica". En Actas del IV  
Simposio de la AMLA: "La investigación  
computacional en México." (en prensa).

----- 1987. "Disponibilidad léxica y competencia  
lingüística". En Memorias de la Tercera  
Conferencia Internacional: Las computadoras  
en Instituciones de Educación: La educación  
y los sistemas de información en la frontera  
del S XXI. UNAM/CE/UNYSIS.

----- 1988. "Un modelo para el cálculo de índice de  
disponibilidad léxica individual". En Actas  
del II Seminario Internacional sobre  
aportaciones de la lingüística a la enseñanza  
del español como Lengua Materna. San Juan de  
Puerto Rico.

----- 1988a. "A la búsqueda de leyes del

comportamiento léxico". En Memorias de la IV Conferencia Internacional: Las computadoras en Instituciones de Educación: La educación y los sistemas de información en la frontera del S XXI. UNAM/CE/UNYSIS.

----- 1989. PROYECTO IN No. 600589. "Determinación del léxico disponible y fundamental. Búsqueda de estructuras y reglas de adquisición del léxico: Desarrollos teóricos, descriptivos y aplicaciones en la enseñanza de la lengua": Documento Inédito. México:UNAM/DGSCA. 23 p.

----- 1990. "Crecimiento y reorganización del léxico disponible en niños escolares mexicanos". En IX Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina. Campinas:SP:Brasil.

LOPEZ MORALES, Humberto. 1979. "Disponibilidad léxica y estratificación socioeconómica". En Dialectología y sociolingüística. Temas puertorriqueños. Madrid:Playor.

----- 1978. "Frecuencia léxica, disponibilidad y programación curricular". En Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española. p.73-86.

----- 1984. La enseñanza de la lengua materna. Lingüística para maestros de español. Madrid:Playor.

----- 1989. Sociolingüística. México:Gredos Col. Biblioteca Hispánica Románica, 70). 310 p.

MULLER, Charles. 1973. Estadística Lingüística. (Versión española de Antonio Quilis). Madrid:Gredos. (Biblioteca Románica Hispánica, núm. 201).

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. 1989. Esbozo de una nueva gramática de la Lengua Española. Madrid:Espasa-Calpe. 592 p.

SALAZAR MONTIEL, Edith et. al. 1991. "Reorganización o pérdida lexical en alumnos de 5º año de primaria". AMLA:México. (en prensa).

SAUSURRE, Ferdinand. 1988. Curso de lingüística general. México:Ediciones Nuevo Mar. 319 p.